



DOCUMENTACION PARA LA HISTORIA DE LA MUSICA ARGENTINA *)

1801 - 1885

RODOLFO BARBACCI

LIMA

ALGUNOS historiadores de nuestro pasado musical han seguido un sistema muy cómodo que no me parece correcto y que por estas mismas razones no deseo seguir. Leyendo sus páginas dedicadas a la música argentina he encontrado frecuentemente los mismos párrafos en texto común que provenían, con una redacción más o menos parecida, de las fuentes originales. Estas, como se sabe, se encuentran en la casi totalidad de los casos en las publicaciones periódicas del pasado. Con la extracción no siempre correcta de datos y la hilvanación de los mismos con recursos literarios poco felices, nada se ha adelantado para aportar algo concreto a la historia de nuestra música que aún yace incompleta.

Los llamados "herederos de las tradiciones orales" y "depositarios de memorias inéditas" han hecho a veces afirmaciones insostenibles, como se comprueba con la copia fiel de los documentos. Citemos un ejemplo en lo que se refiere a la primera Academia de Música: al hecho de que si Picazzarri era o no clérigo, al año del estreno de "El fanático por la Música", etc. Consideramos que sólo la lectura de los documentos auténticos puede interesar a los que estudian nuestro

(*) A pedido nuestro inició el Profesor Rodolfo Barbacci, aproximadamente entre 1936 y 1938, una serie de recopilaciones de datos relacionados con la Historia de la Música Argentina. Un trabajo extenso se refiere a la música durante la Colonia que ha sido en parte superado por las publicaciones de José Torre Revello, Padre Guillermo Furlong, J. Luis Trenti Rocamora y Antonio Monzón. El segundo representa la búsqueda, hallazgo y presentación de comentarios y avisos sobre asuntos musicales publicados en los comienzos del periodismo argentino. La labor del Profesor Barbacci fué interrumpida al trasladarse al Perú. En Lima prosiguió a nuestro pedido su trabajo en los Archivos y logró salvar, antes de quemarse totalmente la Biblioteca Nacional de Lima, todas las noticias sobre música publicadas en los periódicos de la capital peruana. Tanto aquel como este trabajo, destinados al principio al *Boletín Latino-Americano de Música*, serán publicados en éste y los números siguientes en la *Revista de Estudios Musicales*. (Nota de la Dirección).

pasado musical y en vez de hablar nosotros, hemos preferido que hablen los documentos, colocados en orden y listos para que el lector saque de ellos el mejor provecho. Para facilitar el examen directo de los originales, se han indicado con toda precisión las fuentes bibliográficas. Cuando hemos agregado algunas líneas aclaratorias, ha sido para coordinar mejor los hechos. Nuestra labor ha consistido únicamente en la laboriosa búsqueda de estas noticias, su ordenamiento y el agregado de algunas notas aclaratorias. Mucho de lo recopilado ha sido eliminado por ser redundante y para evitar la monotonía. La época de Rosas se verá oscurecida por la falta de noticias sobre actividades musicales.

Ya hemos dicho en otra oportunidad⁽¹⁾ que consideramos a los festejos musicales relatados en el manuscrito *Descripción de las Fiestas Reales* como iniciación de las actividades musicales cultas sin vinculación a las religiosas. Y en efecto, aunque se descubriera algún documento sobre actividades musicales importantes anterior a esa fecha (1747), no modificaría en nada nuestro punto de vista. Sobre la base de organismos musicales organizados y detallados en el mencionado manuscrito, y en los cuales figurarían sin duda elementos españoles llegados con otros personajes para la magna ocasión, se formaron posteriormente otras orquestas, quizás menos numerosas pero seguramente más perfeccionadas, las cuales habrán desarrollado en los primeros tiempos una actividad intensa como orquestas de baile, pasando después a ofrecer programas de cierta calidad artística. Al mismo tiempo, los más destacados componentes de esos conjuntos impartieron, fuera de duda, enseñanzas musicales a los aficionados de la ciudad. Estas deducciones se basan en la lógica de los hechos, si bien no contamos con documentos que las confirmen.

Es sabido que el período que se extiende desde los últimos años de residencia de los Jesuitas hasta la iniciación del periodismo en Buenos Aires constituye el lapso más difícil para historiar detalladamente las actividades musicales. Carecemos de noticias documentadas y luego de revisadas todas las publicaciones periódicas de las primeras décadas del siglo XIX podemos afirmar que muy poco se ha hecho en el período que nos ocupa y que poca importancia debe haberse dado a las actividades musicales de ese entonces. Existieron algunos compo-

(1) Se refiere Rodolfo Barbacci a las Fiestas Reales que se celebraron en Buenos Aires en noviembre de 1747 con motivo de la conmemoración de la coronación del Rey Don Fernando VI. (Nota de la Dirección).

sitores de menor jerarquía, pero sus manuscritos circularon durante un tiempo entre aficionados y quizás profesionales para luego perderse, salvo que por ser música religiosa, hayan sido guardados en los archivos de los Conventos, donde se encuentran, efectivamente, muchos manuscritos de la época. En cambio, resulta muy difícil individualizar a los autores, por ser completamente desconocidos o por tratarse de obras de autor anónimo.

NOTICIAS SOBRE LA ENSEÑANZA MUSICAL

Veamos ahora lo que nos dice el primer periódico aparecido en Buenos Aires, o sea, el

Telegrafo / Mercantil, Rural, Político, económico/ e historiografo/ Del Rio de la Plata/ Por/ El Coronel D. Francisco Antonio Cabello, y/ Mesa Abogado de los Reales Consejos, primer Escritor/ periodico de estas provincias, y/ Reyno del Perú etc./ Tomo I/ que comprehende/ los meses de/ Abril, Mayo, Junio, y Julio/ de 1801/ con Privilegio exclusivo / En la Real Imprenta de Niños Expositos de/ Buenos Aires.

El primer número apareció el miércoles 1º de abril de 1801 y siguió publicándose dos veces por semana hasta el número 18, a partir del cual se transformó en semanario. Escasísimas son las noticias de algún interés musical que encontramos en sus páginas, y si exceptuamos las que se refieren a otras regiones o a la necesidad, repetidamente expresada, de la fundación de un Teatro de Comedias, sólo encontramos una nota⁽²⁾ que dice que se han introducido

en todo el mes de Enero próximo pasado...
1852 gruesas de cuerdas de guitarra,

lo que representaría un total de 266.688 cuerdas, prueba elocuente del favor público de que gozaba ese instrumento.

He aquí una noticia de interés, proveniente de Chiquitos, en la que, según el informe del Teniente Coronel Miguel Fermín de Riglos, había en esa época (enero de 1802) en los Templos

muchos instrumentos y se juntaban entre violines, timpanos, salterios y flautas setenta, y ochenta músicos; de modo que tocando en orden no paran ni un momento: su música es escogida, la que dexaron los Padres Jesuitas, y ya estaba muy deteriorada, y he cuidado de que se copie de nuevo dandoles el papel necesario, y en efecto se ha hecho así en todos los Pueblos...

(2) *Telegrafo Mercantil, Rural, Político, Económico e Historiografo del Rio de la Plata*, 28 de febrero de 1802.

Las más importantes manifestaciones relacionadas en las primeras décadas del siglo XIX se refieren a la enseñanza musical y al canto operístico. Pasando por alto la enseñanza musical individual, de la que no tenemos documentaciones, y recordando de paso que al Padre Jesuita Florián Baucke, con motivo de su llegada a Buenos Aires con un grupo de indios músicos y cantores, le fué rogado inútilmente que se quedara a fundar y dirigir un Conservatorio de Música, debemos considerar, por ahora, que la primera Academia de Música abierta en Buenos Aires (y por lo tanto en la Argentina) y de la cual tenemos noticia por un periódico de la época es la que "vuelve a establecer" D. Víctor de la Prada en el año 1810, quedando así destruida la opinión corriente de que la de Picazzarri fué la primera. No sabemos a que atenernos en lo que se refiere a la reapertura de esa Academia, pues carecemos de informaciones complementarias.

En el "Correo de Comercio", periódico fundado y redactado por el General Manuel Belgrano, leemos:

1810

ACADEMIA DE MUSICA. — Si tubieramos en el orden debido nuestros establecimientos de educación, y que esta así física como moralmente se administrase a nuestra juventud del mejor modo posible, hoy nos aplaudiríamos al dar noticia al Público de la Academia de Música instrumental que con permiso del Gobierno ha vuelto a establecer D. Víctor de la Prada, conocido por su habilidad en este arte precioso, y particularmente por el gusto y expresión con que toca la flauta que es su instrumento principal, sin embargo de que posee el clarinete, fagot, y octavín; pero como todavía nos faltan aquellos fundamentos los más precisos no tenemos la satisfacción de decir de que esta útil empresa es uno de sus productos, no obstante que, en verdad, es una prueba de la ilustración de estos Payses, a pesar de aquellos defectos, que nuestro Excmo. Xefe trata de remediar para establecer sobre bases sólidas el edificio de la prosperidad física y moral de estos Pueblos que tan dignamente ha puesto en sus manos nuestro amado Soberano Fernando VII, y en su Real nombre la Suprema Junta Central de la Nación. Nos escusamos de recomendar a la consideración de nuestros conciudadanos un establecimiento que todos conocemos quanto importa su existencia, así para que nuestros Músicos se perfeccionen, y se propague el conocimiento de arte tan deleitable, dando ocupación honrosa y lucrativa a los que se dediquen a él como para gozar de una diversión honesta y agradable en que las almas sensibles no pueden menos de hallar algún consuelo, libertándose el tiempo que empleen su atención a la Música de las muchas penalidades que rodean la vida ⁽³⁾.

⁽³⁾ *Correo de Comercio*, N° 4, sábado 24 de marzo de 1810, págs. 28-29.

Como se ve, hay mucha frondosidad literaria pero poca información. Ignoramos si en ese establecimiento trabajaban profesores, cuáles fueron los planes de estudio y qué horarios regían. Por otra parte es la única mención que encontramos en las publicaciones de la época, no citada hasta el presente por los que han publicado noticias sobre la vida musical argentina del pasado.

1818

Encontramos anunciada la segunda Academia de Música entre los avisos de *La Gazeta de Buenos Aires*:

Un oficial francés recientemente llegado, músico de afición, va a dedicarse a enseñar este arte con arreglo a cierto nuevo método ultimamente adoptado en Francia, por el cual se abrevia y se facilita la enseñanza, haciendola mucho menos penosa: dará lecciones en su casa y fuera de ella de canto, de guitarra, de violín, de clarinete, de flauta y de flageolet también se hará cargo de discípulos. Tiene su habitación en casa de D. Francisco Saubidet, que vive del colegio para el alto a la última puerta de la quarta quadra ⁽⁴⁾.

1819

Pocos meses después aparece un destacado violínista francés que se anuncia de la siguiente manera:

Próspero Alexo Ribes tiene el honor de anunciar al público, y particularmente a los aficionados a la música que ha determinado abrir una academia de este arte en la que enseñará el cantico, los principios de la armonía y los del contrapunto. El sistema de sus lecciones proporcionará a sus discípulos, en el discurso de muy pocos meses, tanta facilidad en la lectura de la música como la que generalmente se tiene en la lectura de un libro en el idioma nacional. Su habitación es en la fonda de la Unión en la calle de la plaza a San Francisco ⁽⁵⁾.

1820

En el mismo periódico, Alejo Ribes se anuncia como profesor de francés e inglés ⁽⁶⁾.

⁽⁴⁾ *La Gazeta de Buenos Aires*, N° 99, miércoles 2 de diciembre de 1818, pág. 422, sección Avisos.

⁽⁵⁾ *La Gazeta de Buenos Aires*, N° 125, miércoles 9 de junio de 1819, pág. 558, sección Avisos.

⁽⁶⁾ *La Gazeta de Buenos Aires*, miércoles 25 de octubre de 1820.

1821

Al año siguiente, y siempre en la misma *Gazeta*, nos encontramos con un anuncio de Rebaglio, redactado de esta manera:

D. Virgilio Rebaglio recientemente llegado a esta capital tiene el honor de participar a su respectable público que dará lecciones de guitarra violín y música vocal en casas particulares: vive en casa de D. Carlos Celoni frente a la puerta de la Catedral (7).

1822

La llegada de Rebaglio dió lugar para que prosperasen las actividades y tanto es así que dos años después consideró este profesional necesario abrir una Academia de Música:

ACADEMIA DE MUSICA. — Virgilio Rebaglio, de nación italiano, hará apertura a la brillante academia de música, bajo la protección de un aficionado inteligente, natural de esta ciudad. Los Señores que gusten suscribirse a ella podrán ocurrir a la casa destinada a este objeto, inmediatamente a la de D. Ambrocio Lezica: donde se informará de sus circunstancias. Convencidos ambos individuos de la falta de diversiones públicas en una población numerosa como la de Buenos Aires, esperan encontrar la mas benigna acogida en el carácter dulce y apacible de sus habitantes. Sabemos que por observación que ellos en general aman lo bello, haciendo grandes progresos en cualquiera de las artes de imitación a que se dedican; tal es la poesía en el Rio de la Plata donde con sumo placer hemos leído varios rasgos del género lírico y épico, escritos por inspiración y en versos sublimes y armoniosos; por otra parte no son menos admirables en buen gusto y facilidad con que los hijos de Buenos Aires hacen hoy sus primeros ensayos en el dibujo. ¿Y quién puede dudar que la música es un arte de imitación, como los anteriores, y que tiene en ellos íntima relación? La música, hermana de la pintura y poesía mueve blandamente nuestras pasiones, y arrebatada nuestros sentidos con el poder de sus acentos melodiosos y harmónicos, proporcionándonos una diversión inocente y pura. Así esperamos que reuniéndose los aficionados nos ayuden a formar una *sociedad filarmónica* que sirva a dar impulso y propagar en el país un arte que en el día hace las delicias de todas las naciones cultas (8).

Esta Academia se inauguró el 27 de julio de 1822 con un concierto:

ACADEMIA DE MUSICA. — El 27 último se hizo su apertura, conforme se había anunciado. Se abrió la función con una gran obertura de la ópera *El Agnes, de Paer*, siguió una sinfonía concertante al clarinete y fagot, ejecutada por dos profesores que se distinguieron; una sinfonía del célebre J. Hayn: un concierto de forte-piano, ejecutado por el profesor Remigio Navarro, con aplauso general; y se

(7) *La Gaceta de Buenos Aires*, N° 1 (que sigue al N° 169), miércoles 3 de mayo de 1820, pág. 5.

(8) *El Argos de Buenos Aires*, N° 42, miércoles 12 de junio de 1822.

finalizó con un cuarteto y una sinfonía. Todos los profesores se esforzaron en general en desempeñar su parte, y aunque en un país donde las artes empiezan no puedan estos actos llenar enteramente a los que han aumentado el número de sus necesidades, recorriendo las primeras capitales del mundo: no por eso dejan de producir sensación agradable a los que tienen el talento de saber moderar sus deseos con proporción a las circunstancias. La música es una de las artes que parece tener un influxo mas directo sobre nuestro espíritu: ella lo eleva, lo abate agradablemente, y puede inspirar sentimientos heroicos: nosotros sentimos que se prive de esta inocente diversión a las damas, que son tan aptas para participar de ella como los mismos hombres (9).

El párrafo final sorprende en algo, puesto que las mujeres no eran excluidas de los locales donde se ejecutaba música y menos aún de la enseñanza musical. Sin duda se refirió a la actuación de las damas en público. Después de estas actividades, la Academia de Música citada no se durmió sobre los laureles conquistados, como podrá verse en estos tres anuncios que reproducimos del mismo diario:

ACADEMIA DE MUSICA. — Función del sábado 3: Una gran obertura titulada *El marido enojado* por Gaveaux: Un concierto de clarinete obligado, por J. Dacosta: Un duo de guitarra y forte-piano, por F. Carulli: Un concierto de forte-piano, por Steibelt: Overturas oratorias, *Il ritorno de Jobia*, por J. Ayden: Obertura de flauta mágica, por Mozart: y se repitió el duo de guitarra y piano (10).

ACADEMIA DE MUSICA. — Para esta noche: Una obertura por Gaveaux: - gran concierto de clarinete, ejecutado por D. José María; de Pleyer: - un cuarteto de guitarra por Carulli: - gran cuarteto de piano por Ayden: - *Segunda Parte*: - una sinfonía por Mozart: - un concierto de flauta ejecutado por el Sr. Fuentes de Ugot: - una sonata de piano solo por Dussech: - y una gran sinfonía de Mozart (11).

ACADEMIA DE MUSICA. — Se avisa a los Señores suscritores y demás aficionados que concurren a dicha Academia, que esta efectuará sus funciones sin interrupción todos los sábados, siempre que se hayan repartido los boletos de entrada (12).

Pero a Rebaglio no le dejaron disfrutar tranquilamente las glorias y las ganancias materiales que debe haberle proporcionado su Academia. Poco tiempo después apareció un competidor por cierto muy peligroso: el presbítero Picazzarri que con su ya célebre sobrino Esnaola inauguró una nueva Academia de Música, como consta en este anuncio:

(9) *El Argos de Buenos Aires*, 31 de julio de 1822.

(10) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 10 de agosto de 1822. La ortografía y redacción son originales, como en todos los anuncios y comentarios aquí insertados.

(11) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 17 de agosto de 1822.

(12) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 24 de agosto de 1822.

D. Juan Pedro Esnaola, y Picassarri, tiene el honor de anunciar al público que va a abrir una escuela de música bajo la dirección de su tío D. José Antonio Picassarri. Se propone dar por sí mismo lecciones de canto y piano, y proporcionar á maestros a los que, después de poseionados en los principios de la música, quiera dedicarse a otro instrumento. El gobierno sin cuya protección no podría realizarse este establecimiento, ha destinado al efecto las piezas altas de la casa consular, y coste a la enseñanza de varios jóvenes de uno y otro sexo, que quiere dedicar a este arte que tanto puede contribuir a la civilización de un pueblo. Las señoritas, y jóvenes que quieran suscribirse, podrán ocurrir a la casa de su habitación, que es la de su expresado tío Picassarri, donde se les instruirá de lo que necesitan para dar principio a las lecciones. Cada discípulo deberá pagar cinco pesos al mes: respecto de los que a mas del canto y piano, quieran aprender otro instrumento, la contribución se arreglará en proporción del número que se dedique a él. Las señoritas recibirán lecciones todos los días de las once de la mañana para adelante, y los jóvenes de las cinco de la tarde. La escuela se abrirá el día 1º del próximo Octubre: y en la noche anterior ofrece dar una academia en que se ejecutarán las mejores piezas de música, y canto. Es de esperar que las familias de esta ciudad se aprovechen de este establecimiento en que los jóvenes de uno y otro sexo pueden aprender la música con método, buen gusto y profundidad: no dudamos de los progresos que harán los discípulos que promete enseñar D. Juan Pedro Esnaola, después que lo hemos oído con asombro cantar y tocar el piano según los últimos progresos del arte, y de un modo desconocido hasta ahora en el país. Es bien sabido que así la falta de maestros como de método en la enseñanza hace, que las personas que se dedican en el país al estudio de la música no consigan la perfección que es de desear. De aquí es que la enseñanza de esta se ha reducido hasta ahora a escasos rudimientos y ejecución de algunas piezas tribiales. Por lo general se ignoran las reglas de posición en los instrumentos, y las del mecanismo de la voz en materia de canto, siendo imposible sin ellas abrazar los interesantes objetos de que es capaz un idioma universal como la música. El joven D. Juan Pedro Esnaola dotado de un genio particular para este arte ha recibido en Europa y posee todos estos conocimientos indispensables (13).

A partir de esta fecha, las actividades se desarrollan con creciente intensidad. Nuevos profesionales se suceden en los anuncios, basando cada uno su especialidad en nuevos métodos. Aumenta el número de conciertos y se crea, en torno a la educación musical, una atmósfera llena de expectativa y entusiasmo. A continuación insertamos una serie de avisos y crónicas:

DOÑA ISABEL HYNE tiene el honor de noticiar a este respetable público que ha establecido una escuela a dos cuadras de la Catedral para el Norte; en la que se enseñan las lenguas inglesa, y castellana, a leer, escribir y contar: a coser,

(13) *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 18 de septiembre de 1822.

bordar y tocar el piano. Los que gusten hacer educar a sus niñas en dicha escuela pueden verse con la referida Sra. Honorario mensual hasta los siete años, 4 pesos; de 7 años arriba 6 pesos; a pupilo 17; por el piano 6 (14).

ESCUELA DE MUSICA Y DIBUJO. — VIRGILIO REBAGLIO, de nación italiano, tiene el honor de anunciar al público la enseñanza de las dos artes expresadas, que consistirá en canto, y de todos los instrumentos que pueden formar una orquesta, y la composición de todas las reglas del sistema. El Dibujo será en la Figura, Arquitectura, Perspectiva, Bustos, paisajes y toda suerte de adornos hasta a los que usan las señoritas para bordar (15).

LA ACADEMIA de música anunciada para el 30 será el martes 1 de Octubre en la que se ejecutarán las piezas siguientes. *Primera parte.* - Canción: *La gloria de Buenos Aires*. - Concierto de piano de Dussek. - Cabatina de la ópera: *La Urraca ladrona de Rossini*. Andante y Rondó del concierto. Duo de la misma ópera. - *Segunda parte.* - Obertura de Mozart. - Dueto de Puchita. - Trio de piano de Per. - Cabatina de *La Italiana en Argel*, de Rossini. - Cabatina de *Tobaldo y Dorliska* de Rossini. - Terceto de la ópera *La Inés de Per* (16).

LAS BELLAS ARTES DE LA PAZ. — Ha llegado a esta ciudad el Sr. Mazini, de nación italiana, con su familia, desde el Janeiro donde ha residido algún tiempo; y está convenido a proporcionar al público el placer de su ejecución en la música, dando para ello algunos conciertos. Tenemos entendido que el Sr. Mazini se propone también enseñar, particularmente en la guitarra (17).

ESCUELA DE MUSICA. — La noche del 1 del corriente en un salón de las casas consulares se hizo la apertura de la escuela de música anunciada en el número anterior. El concurso fué de los mas lucidos, asistiendo muchas señoras aficionadas. Los Sres. Ministros de Gobierno y Hacienda fueron acompañados en toda la función por el Sr. Diputado de Santa Fé D. N. Seguí. La Canción titulada, *La gloria de Buenos Aires*, tan interesante por su letra como por su música, conmovió y elevó los espíritus. Con ella se abrió y cerró la fiesta. Todos los concurrentes dieron pruebas indudables de su buen gusto en el placer y profundo silencio con que escucharon diferentes piezas sublimes de música vocal e instrumental. El auditorio aplaudió particularmente al joven D. Juan Pedro Esnaola por la brillantez con que desempeñó varias composiciones difíciles de canto y piano. En esta noche se sintieron agitados los corazones de aquel placer inocente y puro, que tantas veces necesitamos en las penosas escenas de la vida. Por todo lo que vimos y sentimos en tan agradable y nueva reunión embellecida por las argentinas, creemos que esta escuela de música, debe aumentar la civilización y cultura de la familia americana. La historia del género humano nos enseña que la

(14) *El Argos de Buenos Aires*, 18 de septiembre de 1822. Se repite el mismo anuncio los días 25 de septiembre y 5 de octubre.

(15) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 28 de septiembre de 1822.

(16) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 28 de septiembre de 1822.

(17) *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 16 de octubre de 1822.

música, como la poesía, han contribuido en gran parte a suavizar las costumbres de los pueblos, pudiéndose por semejanza decir de aquella lo que un poeta sublime ha dicho de esta:

¡Vivid padres del canto! ¡Almas sublimes,
De la tierra esplendor! ¿No sois vosotros
Los que admirando el universo, y llenos
De inmenso fuego al contemplar las leyes
En el orden se asienta, arrebatados
De sagrado furor en vuestras liras
El amor, la virtud, el bien cantabais,
Y de los hombres la rudéz pulisteis?
Hélos cual tigres respirando ciegos
Estragos, y sangre, con fatal crudeza
Entre sí devorándose, y feroces,
Solos, desnudos habitar las cuevas
Que dió natura a los agrestes brutos:
¡Miseria humanidad! Padres del canto
Venid: á vuestra placida armonia
El hombre sorprendido alza la frente,
Y ledo mira al Sol: ya en sus entrañas
Arde el amor: esposo, padre, amigo,
Hombre es ya en fin: en soledad se anida,
Y el Cielo alegre a su ventura ríe (18).

ACADEMIA DE MUSICA. — El martes 1 del corriente a las seis y media de la noche se hizo la apertura de la academia de música y canto que dirige el Sr. D. José Antonio Picazarri en los altos de la casa del Tribunal de Comercio. Concurrieron los Sres. Ministros de Gobierno y Hacienda y el Sr. Dr. Seguí, Enviado cerca del Gobierno de Buenos Aires y secretario de Santa Fé. Se ejecutaron en la función las piezas siguientes:

Primera parte. Canción: "La gloria de Buenos Aires", por D. Juan de la Cruz Varela, Concierto de piano de Dussek - Cabatina de la ópera "La Urraca ladrona" de Rossini - Andante y Rondó del Concierto - Duo de la misma ópera.

Segunda parte - Obertura de Mozard - Dueto de Puchita - Trio de piano de Per - Cabatina de "La Italiana en Argel" de Rossini - Cabatina de "Tobaldo y Dorliska" del mismo. Terceto de la ópera "La Indez de Per"; y se cerró la función con la misma canción con que empezó. - Lo selecto de las piezas que se ejecutaron, la comodidad y decencia del local, y un brillante concurso de ambos sexos proporcionaron a los asistentes un placer, tanto más agradable, cuanto era sazonado con el buen gusto. Las concurrencias de esta clase debieran ser muy frecuentes entre nosotros. Prescindiendo de lo que contribuyen a la civilización, otras mil circunstancias las hacen necesarias. La causa de la independencia excitó desde el principio algunas enemistades entre las familias. Sucesivamente en el curso de la revolución, la efervescencia de los partidos ha producido también rivalidades entre

(18) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 5 de octubre de 1822.

las personas que han figurado en distintas épocas. Felizmente van desapareciendo estos odios, a medida que se uniforma la opinión, y la civilización se adelanta. Pero repetidas concurrencias, en que se pusieran frecuentemente en contacto las personas, bastarían por sí solas a desarraigar para siempre de los corazones los restos que hayan podido quedar de esas tristes enemistades. ¡Cordialidad, unión, uniformidad en intereses y opiniones!; Buenos-Ayres será para todos, siendo el ejemplo de muchos pueblos (19).

ACADEMIA DE MUSICA. — El 11 por la noche dió la escuela de música la primera función mensual dispuesta por su director D. J. A. Picazarri. Además de las madres de los niños y niñas que forman la escuela, asistieron los señores Ministros de Gobierno y Hacienda, y varias otras señoras y señores. Once niñas de las más adelantadas ejecutaron con primor alternativamente varias piezas de canto italiano y español, siendo acompañadas en los coros por tres alumnos, su joven maestro, y el director. Se distinguió, como siempre, al canto y piano D. J. P. Esnaola quién en su tierna edad es el Nestor de la música. - El director D. J. A. Picazarri también supo agradar al público con un aria de gran mérito, y el dúo serio de la ópera *Isabel reina de Inglaterra* cantado con dicho joven. - No nos es posible dar una idea de las dulces impresiones que experimentamos, al ver como los encantos de la música realzaban la belleza de las jóvenes discípulas. La delicadez, el pudor y timidez, con que se presentaban al público a cada parte de canto que iban a ejecutar, las hacía aparecer más interesantes (20).

ESTEVAN MASINI, Italiano, tiene el honor de anunciar al público de Buenos Ayres que habiendo determinado permanecer algún tiempo en esta Ciudad, ha propuesto dedicarse a dar lecciones de varios instrumentos de Música, como la Flauta, La Guitarra francesa, Flajeolete Doble, Clarinete &c. - Las personas que deseen tomar lecciones de algunos de los instrumentos indicados podrán acudir a su casa situada en la calle del Cabildo cuatro cuerdas y media de la plaza para el campo, sobre la mano izquierda, en las casas del difunto Lopez. - Dará lecciones en su casa y fuera de ella. - El método fácil de enseñar el Sr. Masini espera le dispensará la protección de este pueblo generoso no dexando el por su parte de consagrar sus talentos y esfuerzos para merecer igualmente su confianza. Le acaba de llegar al Sr. Masini una colección superior de Flautas de todos precios y de los mejores autores desde una llave hasta ocho, que se pueden ver en su casa; como también instrucciones para aprender la Flauta, una excelente colección de Música y papel rayado (21).

1823

NUEVA CARRERA QUE SE ABRE A LA JUVENTUD ARGENTINA. — El Gobierno desea promover por cuantos medios estén a su alcance la civilización del país y el fomento de las artes. Así es que tomó bajo su protección el conservatorio

(19) *El Centinela*, N° 11, domingo 6 de octubre de 1822, pág. 178.

(20) *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 13 de noviembre de 1822.

(21) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 7 de diciembre de 1822. Este mismo aviso se repite el sábado 14 seguido de una traducción al inglés (caso único). En idénticas condiciones vuelve a aparecer el miércoles 18, siempre en el mismo mes y año citados.

de música establecido por D. Juan Pedro Esnaola, con la dirección de su tío el presbítero D. José Antonio Picazarria. A la buena inteligencia y empeñosa contratación de este benemérito eclesiástico, debe aquel joven los extraordinarios progresos, que con sus bellas disposiciones ha conseguido en este arte encantador. El ha brillado ya en las funciones públicas, donde ha imitado los modelos que tuvo ocasión de oír en el viaje que hizo a Europa; y está en la feliz aptitud de ser el primero que se ponga con ventaja en su patria al frente de un establecimiento tan importante. Los adelantamientos de él han correspondido dignamente a la protección y miras del gobierno; y para llenárlas fué uno de sus medios costear la enseñanza en la música vocal e instrumental a un grupo de jóvenes de ambos sexos. Se halla ya completo el de las niñas: resta aún que llenar el de los varones. Se avisa al público, que para las personas que quieran proporcionar a sus hijos o pupilos esta útil instrucción, los presenten a los referidos Sres en dicho conservatorio de 4 a 6 de la tarde. Son bien conocidas en los países civilizados las ventajas que han conseguido aquellos que por su habilidad y aplicación llegaron a perfeccionarse en las bellas artes. Esta carrera tan honrosa como lucrativa les señala un lugar distinguido en la sociedad y el aprecio de sus conciudadanos. Así es de esperar que en nuestro país se presten gustosos a una dedicación tan ventajosa. - Los alumnos deberán necesariamente saber leer: con esta circunstancia se examinarán su aptitud y disposición, y dando cuenta al gobierno serán admitidos los que las tengan mejores hasta llenar el número que por ahora se ha propuesto ⁽²²⁾.

El Sr. Mazzoni, profesor de violín del teatro del Janeiro acaba de llegar desde Montevideo a esta ciudad, y el 6 del corriente fué introducido en la sociedad filarmónica, donde ejecutó algunas piezas con tanta destreza y perfección que produjo un entusiasmo sublime en todos los circunstantes, dejando sorprendidos aún a aquellos que han oído en Europa a célebres profesores de este difícil instrumento. - Desearíamos que la academia de música arbitrara medios para mantener en su seno al Sr. Mazzoni, porque él podría darle un impulso feliz, sirviendo de modelo a los aficionados que la componen ⁽²³⁾.

Le acaba de llegar al Sr. Masini, una colección superior de flautas de varios autores, de todos precios, desde una llave hasta ocho; como clarinetes, violines, fagotes, flauta octava, guitarras francesas &c. Tiene igualmente instrucciones para flauta, flajeolete doble, fagoto, y una excelente colección de música militar y para flauta. Las personas que gusten proveerse de alguno de estos instrumentos podrán ocurrir a su casa, en la calle de la victoria (del cabildo) cuatro cuerdas y media de la plaza para el campo sobre mano izquierda, en las casas del difunto Lopez. Todo lo expresado a precio mui acomodado ⁽²⁴⁾.

D. José Troncarelli, italiano, maestro de música, se propone dar lecciones de canto, de composición, acompañamiento y tocar el piano. Vive en la casa enfrente del café de Santo Domingo ⁽²⁵⁾.

⁽²²⁾ *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 1 de enero de 1823.

⁽²³⁾ *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 15 de enero de 1823.

⁽²⁴⁾ *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 19 de febrero de 1823.

⁽²⁵⁾ *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 9 de abril de 1823.

1824

El señor Lorenzo Salvini, italiano, profesor de forte-piano, de canto y composición, advierte al público que toma discípulos a doce pesos mensuales. Las personas que deseen tomar lecciones podrán acudir a su casa, situada en la calle de la Catedral num. 91, advirtiéndole que dará lecciones en su casa, y fuera de ella. El método fácil del Señor Salvini, espera le dispensará la protección de este generoso público, no dejando él por su parte de consagrar sus talentos y esfuerzos para merecer igualmente su confianza ⁽²⁶⁾.

ENSEÑANZA DE MUSICA. — Lorenzo Salvini, con su esposa Carolina, profesores de música, hacen saber a este respetable público que desde el día 1 del próximo Julio admitirán en su casa (calle de la Plata en los altos que están en el almacén número 61) a todos los jóvenes de ambos sexos, que sus padres o parientes quieran dedicar al estudio de la música, canto y ejecución de piano; a cuyo efecto darán dos horas de lección diaria, desde las 6 hasta las 8 de la noche, a excepción de los días festivos, y al precio de 4 pesos mensuales por cada discípulo. - Persuadidos tanto de la comodidad como de la excelencia de su método por unos principios fáciles y seguros, creen dichos profesores hacer un servicio útil e importante al público aficionado; y ofrecen convencer prácticamente de sus ventajas de cuatro en cuatro meses, contando desde su establecimiento. - Sobre la decencia necesaria en una reunión de ambos sexos que deben aprender a un mismo tiempo los tres géneros de música ofrecidos, están precavidos los celos de los padres de familia en esta parte; y los señores que gusten podrán acercarse a los anunciadores profesores e imponerse tanto sobre este particular como sobre otras razones conducentes, que la estrechez de un aviso no permite explicar. - Buenos Aires 25 de junio de 1824. - LORENZO SALVINI ⁽²⁷⁾.

ENSEÑANZA DE LA MUSICA. — Lorenzo Salvini; y su Esposa la Señora Carolina, en atención al aumento de alumnos, con que de día en día se ven favorecidos por las distinguidas casas de esta ciudad, han determinado desde principios del próximo agosto distribuir las lecciones nocturnas, que dan en su casa, situada en la calle de la Plata en los altos que están sobre el almacén número 61, del modo siguiente: las niñas entrarán a las 6 en punto de la tarde y se les dará lección hasta las 7 3/4. Los jóvenes del otro sexo no serán admitidos hasta las 8 1/4, desde cuya hora darán estos lección hasta las 10 en punto. - De este modo creen dichos profesores conciliar, 1. La decencia, 2. La mayor contracción al adelantamiento de los alumnos con quienes deben invertir 3 horas y media en lugar de 2; y 3. un corto descanso a los profesores en el intervalo que media desde las 7 3/4 hasta las 8 1/4. - Sin embargo de este doble trabajo que en obsequio de la moral y mejor progreso de sus alumnos se proponen tomar los profesores, no alterarán el precio establecido en cuatro pesos mensuales. - Buenos Ayres, 29 de julio de 1824. - LORENZO SALVINI ⁽²⁸⁾.

⁽²⁶⁾ *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 21 de enero de 1824. Se repite el sábado 31 del mismo mes.

⁽²⁷⁾ *El Argos de Buenos Aires*, sábado 26 de junio de 1824.

⁽²⁸⁾ *El Argos de Buenos Aires*, sábado 31 de julio de 1824.

1827

Les personnes que desideraient recevoir des leçons de guitarre peuvent s'adresser au bureau du journal ⁽²⁹⁾.

1828

Madame Lierreclan, tiene el honor de avisar al público que abrirá el primero de marzo dos cursos de enseñanza mutua de principios de música, cuya duración será de tres meses; el primero será especialmente para las señoritas, y tendrá lugar los Lunes, Miércoles y Viernes, desde las siete de la tarde, hasta las ocho y media; el segundo para los jóvenes todos los Martes, Jueves y Sábados en la misma hora. Las personas que quieran seguirlo pueden hacerse inscribir a su casa, calle de la Paz, N° 17, los Martes, Jueves y Sábados, desde la mañana hasta las siete de la noche. El precio es de 25 pesos por el curso entero de tres meses; se pagará doce de antemano. Al fin del curso, se hará un examen completo en que los mejores músicos están convidados a interrogar a los discipulos los principios bien conocidos, los discipulos principiaron el instrumento que los guste ⁽³⁰⁾.

ESTO es todo lo que hemos podido encontrar como documentos sobre la enseñanza musical en las primeras décadas del siglo pasado. No creemos que se encuentren mencionados todos los profesores de música que en ese lapso actuaron en Buenos Aires. El trabajo de muchos otros, aunque menos importante en relación a los citados, debe haber arrojado un saldo favorable para nuestra incipiente cultura musical y si ellos no se hicieron anunciar en los "papeles públicos", presumiblemente se conformaron con la distribución de volantes en las calles céntricas de la ciudad, o con el anuncio oral, en horas de la tarde.

Lo que consideramos interesante es el haber destruido la opinión antojadiza de que la Academia de Música regentada por Esnaola y Picazzarri haya sido la primera. La reproducción íntegra de los anuncios en los periódicos demuestra que antes de ella ya funcionaron cuatro Academias, tres de ellas de menor importancia, pero la cuarta, fundada por Rebaglio, de no escasa trascendencia artística en aquel naciente medio.

⁽²⁹⁾ *L'Abeille, journal politique, litteraire, commercial et d'avis divers*, paraissant les mercredis et samedis. Buenos-Ayres, Mercredi, 23 Mai 1827. Se repite este aviso en el número 10 del sábado 26 de mayo y en el del miércoles 13 de junio, con este agregado: *leçons de guitarre ou de clarinette*.

⁽³⁰⁾ *Correo político y mercantil de las Provincias Unidas del Río de la Plata*, N° 105, 20 de febrero de 1828.

NOTICIAS Y COMENTARIOS DE ACTIVIDADES MUSICALES

PASAREMOS ahora a las manifestaciones musicales, teatrales y concertísticas, tratando todo en bloque porque no es posible hacer una demarcación clara, basada en la importancia artística de tales actos. Este es un capítulo difícil de documentar detalladamente y que resultará sin duda alguna incompleto en sus detalles, por la falta casi absoluta de noticias en ciertos periodos. En aquellas épocas, si bien circulaban muchos periódicos, varias noticias de orden artístico que se difundían verbalmente y provocaban inmensa expectativa, no encontraban cabida en los "papeles públicos" y cuando aparecían asumían más bien carácter de una notificación familiar que de una información periodística. Por esto se encuentran crónicas y críticas referentes a actuaciones artísticas, festejadas o por lo menos difundidas, en las cuales falta hasta el nombre del protagonista, sin hablar siquiera de los colaboradores ni del programa ejecutado. Expondremos en orden progresivo las crónicas y anuncios que hallamos de estas actividades, haciendo notar que varias noticias de actuaciones musicales no pudieron encontrar cabida en aquellos periódicos, porque eran pobres de páginas y estaban sobrecargados de polémicas y editoriales de todo orden; además, la larga y fatigosa composición a mano, con letras de caja, impedía la noticia rápida de actualidad. Si agregamos a estos inconvenientes la lenta impresión de las páginas, se entiende que debíase postergar de un número para otro varia *composición*, obligando así a aceptar solamente las noticias que tuvieran carácter de estables. Prueba de esto es la gran cantidad de notificaciones que se encuentran en nuestro periodismo primitivo, referentes a la postergación de escritos anunciados con varios días de anticipación. Por otra parte, la ciudad era pequeña y contaba con pocos centros de reunión, poco distantes entre sí, lo cual facilitaba la labor de los "informativos vivientes", vale decir, los pregoneros de sociedad que difundían verbalmente y con preferencia las noticias que no encontraban cabida en los "papeles públicos".

Nosotros cumplimos con nuestra misión al citar solamente las tonadillas españolas, acompañadas por guitarras especialmente y a veces con orquesta. Estas fueron las primeras actividades musicales públicas y profanas en las cuales alternaba el canto (de texto a veces licencioso) con acompañamiento instrumental, pero de baja categoría artística (que les valió en su tiempo ser muchas veces repudiadas por la crítica y hasta por el populacho). Desde los primeros años del

siglo pasado, en los intermedios de las funciones teatrales, —que consistían principalmente en romanzas y dúos—, alternaban con estas tonadillas algunos fragmentos de ópera, cantados por aficionados de ambos sexos, preferentemente el masculino. Picazzarri fué quien, conjuntamente con José Amat (padre), luchó con más ahinco para introducir el canto culto entre las diversiones comunes de esa época, siendo ambos los gestores de nuestra primera cultura artístico-popular. A estas manifestaciones ha sido dedicada por Mariano G. Bosch la obra *Historia de la Opera en Buenos Aires* (Buenos Aires, 1905), que debe leerse con reserva por los errores que contiene y por las afirmaciones difícilmente controlables.

He aquí algunos de los avisos más interesantes que hemos podido encontrar:

1812

Se vende en la Imprenta la Opera italiana que va a representarse el jueves traducida al español, siendo su precio el de 4 reales, titulada *El Fanático por la música* ⁽⁸¹⁾.

1816

TEATRO. — La noche del primero del corriente tuve el gusto de asistir un rato a la función de teatro que se celebró con la particularidad de una nueva cantarina, que se ofreció al público, con cuyo motivo fué el concurso extraordinariamente numeroso... El público no se engañó en el concepto que supuso de la nueva cantarina, pues su voz clara y armoniosa ocasionó la sensación mas agradable en la generalidad del concurso, que dió repetidas muestras de su aprobación. Pero como el ademán es parte tan esencial de la escena lírica, como sin él viene a faltar la imitación de la naturaleza, la expresión medida de los sentimientos y el alma de la acción teatral, se desea en la nueva cantarina la aplicación mas asidua a esta parte imprescindible del arte. Su voz melodiosa inspiró tal ilusión, que casi no hubo quien no manifestase el interés que tomaba en que saliese con lucimiento de su primera aparición... (Sigue una página en cuerpo chico sobre las necesidades de accionar en la escena, pero nunca da el nombre de la cantante ni ningún otro detalle. No hemos podido descubrirlo. Sin duda alguna no llegó a gran popularidad) ⁽⁸²⁾.

1817

TEATRO. — ...en celebridad de la espléndida campaña de Chile, se han representado en tres días consecutivos tres dramas nobles: uno de ellos fué Roma libre, obra del mayor trágico del mundo. Se consagró su producto al alivio de las viudas de los héroes de la jornada de Chacabuco; pensamiento digno de una administración paternal y que respira el aprecio y gratitud a unas memorias

⁽⁸¹⁾ *El Censor de Buenos Aires*, N° 3, martes 21 de enero de 1812.

⁽⁸²⁾ *El Censor de Buenos Aires*, N° 54, jueves 5 de setiembre de 1816.

tan preciosas. Y por la honorable insinuación del Exmo. Cabildo tendremos una función teatral del primer orden executada por personas distinguidas, de gusto delicado, educación elegante y amabilidad. Se ha de dar principio con una obertura sobervia, que preparará los espíritus para atender en silencio a los sentimientos heroicos, ideas sublimes, raptos de patriotismo, y grandeza de alma, que despierta *La Jornada de Marathon*. - La orquesta será grande, y entre sus amable executores habrá sugetos de carácter público. Los primores del canto corresponderán a la gala, gentileza y sentimiento de la sinfonia... ⁽³³⁾.

Desde el año 1817 encontramos en gran parte de las funciones teatrales el anuncio de un intermedio, o el agregado de un aria, o un dúo, o algunos *periodos* de música, siempre vocal, y a menudo con el agregado de alguna tonadilla española o portuguesa "de gusto delicado" (?), a lo que a veces se le agregaba algún número de baile. Reproduciremos algunos de estos anuncios, pero como información, porque para nuestra finalidad actual no revisten interés especial:

TEATRO. — Esta noche el Juez sordo y Testigo ciego con tonadilla a solo y saynete ⁽³⁴⁾.

TEATRO. — Esta noche *El aviso a los casados*, una tonadilla y un saynete ⁽³⁵⁾.

TEATRO. — Esta noche *Armida y Reinaldo* con varios periodos de música, y saynete ⁽³⁶⁾.

TEATRO. — Esta noche *El Duque de Viseo* una aria bufa italiana y un saynete ⁽³⁷⁾.

TEATRO. — Esta noche *El Chismoso*: un duo en italiano y un saynete ⁽³⁸⁾.

TEATRO. — Esta noche se repite *La Precaución Infructuosa* y un aria bufa italiana ⁽³⁹⁾.

1818

TEATRO. — El martes 27 del corriente hay una función elegante a beneficio del Sr. Joaquín Ramírez. - La Zynda, drama noble en tres actos - Después del 2° acto una tonadilla española que concluye con una polaca, toda de gusto delicado - Después del 3° acto una tonadilla portuguesa dulcísima. La función concluye con una graciosa farsa ⁽⁴⁰⁾.

⁽³³⁾ *El Censor de Buenos Aires*, N° 77, jueves 6 de marzo de 1817. La redacción no es un modelo de claridad ni mucho menos, pero en este caso poco importa.

⁽³⁴⁾ *El Censor de Buenos Aires*, jueves 23 de octubre de 1817.

⁽³⁵⁾ *El Censor de Buenos Aires*, jueves 6 de noviembre de 1817.

⁽³⁶⁾ *El Censor de Buenos Aires*, jueves 13 de noviembre de 1817.

⁽³⁷⁾ *El Censor de Buenos Aires*, jueves 20 de noviembre de 1817.

⁽³⁸⁾ *El Censor de Buenos Aires*, jueves 27 de noviembre de 1817.

⁽³⁹⁾ *El Censor de Buenos Aires*, jueves 11 de diciembre de 1817.

⁽⁴⁰⁾ *El Censor de Buenos Aires*, sábado 24 de octubre de 1818.

1819

En *El Abogado Nacional*, hay un largo artículo sobre *Teatro de Buenos-Ayres*, del cual extractaremos lo referente a la música. Después de mencionar algunos inconvenientes de que adolecía el teatro, hace resaltar que el público asistió numeroso aun en noches calurosísimas, porque se le ofreció un espectáculo mejor, y prosigue:

...hemos visto a un pueblo jamás acostumbrado a otra cosa, que a los intolerables grasejos de Calderón, y Lope de Vega Carpio, y a la consonante orquesta, que unicamente los acompañaba en el teatro; hemos visto, digo, a este pueblo como pendiente con el mayor placer del arco del biolín de Mr. Rives en el concierto del día 15 que podemos decir ser lo primero que se ha visto por estos países: y pedir la repetición de un solo, que parecía estar fuera del alcance de la multitud, pues además de la dulzura desconocida del arco del artista, la composición era sublime... (41).

SOCIEDAD FILARMÓNICA. — Se avisa respetuosamente al público ilustrado, y amante de las bellas artes, que en la noche del 3 del próximo Noviembre se abre una nueva reunión bajo los auspicios del gobierno, y con el título de *sociedad filarmónica*, en la calle del empedrado al norte. Habrá dos funciones al mes, y el peso de la suscripción por ellas se ha fijado a 4 pesos 2 reales, pudiendo cada subscriptor llevar consigo las señoras de su familia. — La diversión de cada noche consistirá en un gran concierto de música vocal é instrumental, y en seguida baile. — En esta tertulia hallará la juventud de ambos sexos una palestra donde brillen la delicadeza, la galantería fina y obsequiosa, las gracias de la urbanidad, y el decoro de una buena educación, sin que por esto deje de estar permitida aquella libertad amena y decorosa que es como el barniz del buen tono, y el alma de toda reunión. Del mismo modo, será esta una escuela donde podrán perfeccionarse los conocimientos que anteriormente se tengan adquirido. — Nada hay más útil y agradable que esta clase de sociedades, pudiendo considerarse bajo mil aspectos las ventajas que de ellas resultan. Muchas veces los particulares hallan inconvenientes al querer celebrar en sus casas con festines y saraos, los acontecimientos públicos, o privados que sean motivo de su alegría. Unas veces la estrechez e incomodidad del lugar, otras la fortuna o la decencia pública son un obstáculo para esta clase de reuniones numerosas; y entretanto los aficionados carecen de este honesto recreo. La sociedad filarmónica desvanece todos estos inconvenientes, y por medio de la cuota moderada de cada particular, resulta una función brillante, que cada individuo no podrá lograr sin gastos excesivos. — Al paso que se consolida la grandeza de este Estado, se ve florecer la ilustración de sus habitantes, y es interés del gobierno y de los particulares ilustrados, promover la cultura y adelantamiento de las artes académicas, entre las que ocupan un lugar muy distinguido la música y la danza. Al mejorar nuestras instituciones se deben también mejorar nuestras costumbres, y dar ensanche a los placeres honesto, que son el alimento de los jóvenes bien nacidos (42).

(41) *El Abogado Nacional*, Buenos Aires, N° 10, 1° de Mayo de 1819.

(42) *El Americano*. Buenos Aires, 27 de octubre de 1819; N° 31, pág. 15.

1821

Y la Tonadilla y el Saynete? ¡Ah! ¡para que es esta pregunta! Aquella...salada al paladar del populacho; este... a la vez insulso e indecente (43).

La casa en venta es una pequeña ópera francesa en un acto por *Duval*. En nuestro teatro se le suprime la hermosa música de *Daylarac*, y en recompensa se divide lo que resta en dos actos, cuya acción no se suspende en parte alguna: — sin embargo ella agrada, o más bien agradaría, si en su debido tiempo se representase con más viveza; pero de todos modos debe tener un gran fondo de mérito, cuando a pesar de lo que sufre, se hace todavía interesante. — ... Mientras falta la *Trinidad* [Guevara], no podemos menos que agradecer a la señora *Campomanes* su regular desempeño en los papeles de inocente como el de *Liceta*; pero el *Argos* quisiera más bien o que se le devolviesen a aquella, o que esta cantara las arias que le pertenecen... (Más adelante, hablando de la representación de *La Precaución Infructuosa*, de Beaumarchais, agrega:) ...El gracioso juego de la escena del tercer acto en que se da la lección, se pierde enteramente por no atreverse a cantar la *Trinidad* como debiera aún cuando fuese una cosa sencilla... Al papel que quiso desempeñar *Velarde* podría llamársele más bien el conde de *alma muerta*. ¿Adonde aquellos fervores de un amante joven y favorecido? — ¿Porqué después que repriende a Figaro por imitar a la canalla en la *embriaguez* él ejecuta lo mismo? Si en la primera escena no puede cantar, al menos podría mandar que lo hiciera *Figaro* pues que esto no solo se hace a veces en el Teatro, sino también entre los verdaderos amantes de *Sevilla* (44).

El papel de la *Campomanes* exige más astucia y menos atrevimiento: — esta señora aunque cantora de profesión, no sabe arreglar su voz al tamaño del edificio en que canta o representa. Los sonidos demasiado altos o agudos hieren y ofenden los nervios, como la luz demasiado resplandeciente (45).

COLISEO. — Este artículo corresponde a la semana anterior — *Clarisa y Betsy* es una de las mejores piezas de las que se llaman *melodramas*: de aquellas que tienen bastante música, y suficiente acción muda para demostrar que no son comedias; e igualmente dialogos para convencer que no son pantominas — una especie bastarda engendrada en los teatros menores de París: pero que tanto allí como por todas partes reprueba el buen gusto (46).

(43) *El Argos de Buenos Aires*, N° 5, sábado 9 de junio de 1821, pág. 32. Final del artículo *Coliseo*, que aparece después de varias críticas a un espectáculo teatral.

(44) *El Argos de Buenos Aires*, N° 6, sábado 16 de junio de 1821, pág. 39, artículo *Coliseo*.

(45) *El Argos de Buenos Aires*, N° 14, martes 28 de julio de 1821, págs. 93-94; artículo *Coliseo*, criticando la representación de la obra *El Hombre agradecido*.

(46) *El Argos de Buenos Aires*, N° 27, sábado 13 de octubre de 1821, página 183; artículo *Coliseo*.

1822

TEATRO. — Sabemos que varios actores del coliseo viejo han ocurrido al gobierno pidiendo se les permita la representación en estos días de cuaresma de varias piezas dramáticas de un interés puramente religioso; y se asegura que habiéndose denegado a esta petición, les ha sido acordado sin embargo el permiso de servirse del teatro para dar conciertos con los cuales puedan también mezclar la canturía. Esta es una buena ocasión para que los profesores a quienes comprende este permiso, puedan entretener al público tan agradablemente como en los últimos conciertos que se sirvieron hace poco tiempo en el mismo teatro; y acaso no sería malo también que se esmerasen para honrar la despedida de este edificio monstruoso, que debe demolerse cuanto antes, aún cuando el público se prive uno o dos años de un entretenimiento tan útil y tan bello, pero que toca en los extremos opuestos, facilitando en esa ratonera. Sabemos también que ya se toman providencias activas para sacar al nuevo coliseo de su estado de entantamiento⁽⁴⁷⁾.

FIESTAS CIVICAS DE MAYO DE 1822. — ..El tablado de las danzas se colocó en el costado Sud de la misma plaza [de la Victoria] en disposición de hacer mas espectable a las galerías de la recoba y casa de Justicia, como también a las personas que ocupaban los asientos puestos en circunferencia de la Alameda á inmediación de las columnas, pero dejando franca la entrada de los arcos... Las funciones principiaron desde la tarde del 24. Dos danzas de jóvenes de quince años abajo, una por la parte del Sud, y otra por la del Norte de la ciudad se ofrecieron sobre el tablado con música y un acompañamiento lucido... [sigue la descripción de las danzas]... A las 7 de la mañana [del día siguiente] salieron de aquel destino [plaza de la Ranchería] para la plaza de la Victoria (1500 jóvenes estudiantes) formados de dos en frente a son de tambor, y una horquesta completa de música. - Doce juvenes uniformados... se colocaron a la inmediación de la Pirámide frente a la Fama, y a presencia de un público inmenso, todo el mundo con el sombrero en la mano, entonaron el himno de la Patria, *aquella marcha* declarada Nacional por la Asamblea Constituyente en Mayo de 1810 [sic] y cuyo autor es el Dr. Viceute López... - Después de este primer acto de la mañana... las autoridades concurrieron a las once al Templo Catedral y se cantó un solemne Te Deum... La tarde fué asistida en la Alameda de la Plaza y la Alameda del Rio por un numeroso concurso: en la primera las danzas y demás entretenimientos detallados, y en la segunda el juego de la sortija... En todas estas noches se representaron en el teatro piezas de buen gusto, y se abrió siempre la escena con la marcha nacional, que era escuchada de pié y destocados con el mas profundo respeto por las bellas argentinas y demás espectadores... BANQUETES DEL 25 DE MAYO. — Se concluyó la reunión, cantando la célebre marcha patriótica que tanto honor hace al país como a su Autor⁽⁴⁸⁾.

De la cronica del banquete que dieron varios señores Americanos en la posada de la señora americana Mrs. Thorn en celebridad del 4 de julio, aniversario de la

(47) *El Argos de Buenos Aires*, N° 15, sábado 9 de marzo de 1822.

(48) *El Argos de Buenos Aires*, N° 39, sábado 1 de junio de 1822.

independencia de los Estados Unidos... Una banda de música en el patio hacía resonar el aire con la armonía de sus tonos. Entre los varios brindis se ejecutó la siguiente:

Música — Salve o Columbia.

Música — La marcha de la Patria.

Música — La marcha del Presidente.

Música — La marcha de Buenos Aires.

Música — Himno portugués.

Canción — por el Sr. W. Cooper.

Música — El Yankey holgazán.

Canción — por el capitán Hamilton.

Música — La marcha de Belgrano.

Canción — por Mrs. Thompson — La estrella americana.

Música — La marcha de Washington.

Música — [sic].

Canción — La doncella enferma de amor⁽⁴⁹⁾.

El miércoles 23 del corriente dió el Sr. *Mazini* un concierto, á que asistió un lucido concurso de señoras de distinción y caballeros. La sala con el conjunto de hermosuras que la adornaban, presentaban el campo mas feliz a la imaginación⁽⁵⁰⁾.

TEATRO. — Por fin, la salida del Señor y de la Señora *Zappuci* en nuestras tablas, nos ha proporcionado un buen rato de canto; que solo sentimos fuese tan corto. Se asegura que van a incorporarse a la compañía cómica; lo que sería una ventaja permanente para el teatro. Entretanto que se verifique este proyecto, aconsejariamos a los Señores *Zappuci* desistieran de exigir, en sus funciones exclusivas futuras los *precios dobles*; imposibilitan a muchos de asistir, y desagradan a todos; de modo que causan un disgusto general, aún sin producir la utilidad que se espera de ellos. Este hecho no ha podido dejar de notarse en la primera función misma; y se haría mas y mas perceptible en las sucesivas. Lo mas acertado quizá sería el dejar al precio corriente los palcos, lunetas y asientos, aumentar el de la entrada un real, y dar con cada boleto un medio pliego impreso con las arias y duos en italiano, acompañados de una traducción cualquiera en prosa castellana. Sugerimos estas ideas a estos beneméritos extranjeros, como un medio más de facilitar y hacer placentera su permanencia entre nosotros. El acompañamiento de la orquesta nos parece algo *fuerte*; y esto comienza ya a ser un defecto, cantando los Señores *Zappuci*. En el caso de verificarse su reunión con la compañía, podrán aprovechar no solo de Viera y la Campomanes, sinó también del isleño Hidalgo; y en casos urgentes aún de Antonina y Culebras. Con estos auxilios, un poco de paciencia por una parte, y algún tanto de diligencia por otra, podría quizás proporcionarse al público la representación de alguna *opereta* o *terseto* regular⁽⁵¹⁾.

(49) *El Argos de Buenos Aires*, N° 50, miércoles 19 de julio de 1822.

(50) *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 30 de octubre de 1822.

(51) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 9 de noviembre de 1822.

1823

El 15 del corriente mes por la noche dió al público el Sr. Mazoni, en una de las Salas del consulado una función musical, cuya noticia merece tener un lugar en nuestras páginas. La fama de este profesor había inspirado en el público una grande confianza de que su habilidad dejaría bien satisfechos el gusto que produce su arte encantador. Debe suponerse que esta confianza no estaba fundada sobre un credito vago ni sobre presunciones inciertas. En efecto, jueces severos le habían hecho justicia en muchas partes, y principalmente en la corte del Brasil, donde ocupó la primera plaza de violin en la capilla real. Una concurrencia brillante de 250 personas de ambos sexos, quienes recibieron como señal de honor la targeta de 4 pesos que les cupo, se presentaron en la escena haciendo ver en sus semblantes la consideración que les merecía tan digno profesor. Por grande y sublime que hubiese sido la idea, que tenían del Sr. Mazoni, quedó esta muy inferior a la admiración y al placer que recibieron al oirlo. Nada se arriesga en decir que en todo el trato de la orquesta no se reconoció otra autoridad que la que les hablaba por el oído su lenguaje armonioso de sonidos modulados. Así fué, que dóciles y obedientes las pasiones del concurso recibieron los movimientos que el profesor les comunicaba. Esas emociones dulces que desarrollan la sensibilidad, y esas vivas imágenes de que el alma saca su vigor, se sucedieron alternativamente a la discreción del Sr. Mazoni. Tan pronto arrebatava su tacto exquisito dirigido por un sentido íntimo, tan presto su estilo sublime lleno de gracias expresión y novedad. No será pequeña dicha de este pueblo si sabe aprovecharse de sus talentos musicales. Unida la música a la filosofía, tiene su íntima relación con las bellas artes, con los secretos del alma afectada de pasiones, con la elegancia de las costumbres, y con otros ramos de la civilización. Refiere el caballero Azara que una mañana se entró de improviso en casa de su amigo el célebre pintor Mengs, y lo encontró cantando. Esta apariencia de alegría lo sorprendió en un sugeto naturalmente serio; pero él supo por boca de Mengs que repetía una sonata de Corelli, porque quería pintar su cuadro de la Anunciación por el estilo de este célebre músico. - Hizo también mui interesante la escena la habilidad del célebre joven D. Juan Pedro Esnaola, sobrino y discípulo del Sr. Pjazarri, quien cantó tres arias, con que se derramó sobre el auditorio la unción mas grata y sentimental. Las piezas que también desempeñó en el forte-piano solo fueron un pequeño indicio de su prodigiosa instrucción en este arte. Está ya pronosticado que este recomendable joven de 14 años será en adelante uno de los genios que en esta línea honren a la patria.

Programa de las piezas musicales que se tocaron en la función que dió el Sr. Mazoni, la noche del 15 de enero de 1823.

1ra. Parte

1. Gran sinfonia del célebre maestro Rossini.
2. Aria por el Sr. D. Juan Esnaola, del mismo Rossini.
3. Concierto de violin del célebre Lafont.
4. Aria del inmortal Mozart.
5. Variaciones de piano y violin.
6. Sinfonia del maestro Trento.

2da. Parte

7. Aria de la ópera La Gazza Ladra de Rossini.
8. Variaciones de violin compuestas por Mazoni.

Por último

9. Sinfonia del Sr. maestro Winteo ⁽⁵²⁾.

El concierto de violin del niño PLANEL, anunciado en el teatro para el jueves 23 del corriente, se ha trasladado al jueves siguiente 30 del mismo ⁽⁵³⁾.

TEATRO. — Por fin hemos oído en Buenos Aires algo que se aproxima a la perfección del canto, y que da una idea completa de la belleza de la música italiana. El Sr. Rosquellas, en la noche del 28 del pasado, acreditó que es un verdadero profesor. El público quedó tan contento de él como él debe estarlo del público, pues la repetición y oportunidad de los aplausos que obtuvo, deben haberlo convencido de que en las orillas del Rio de la Plata se sabe lo que es *gusto*, en el mismo grado en que se saben otras cosas, que nos han elevado a la altura en que nos hallamos hoy ⁽⁵⁴⁾.

TEATRO. — Rara vez se nos presenta la ocasión de dedicar alguna de nuestras páginas al Drama, y a sus accesorios encantadores - el baile y el canto - ...Recreémonos sin embargo un momento, discurriendo del teatro, del canto y del baile. En la época precisa en que el Gobierno ha dejado traslucir su deseo de establecer y fomentar un teatro nacional, nos ha venido una sucesión de artistas, no precisamente en el ramo principal del arte, sino en los que lo realzan con sus gracias; cantores, músicos y danzantes. Las habilidades de algunos de ellos nos hacen olvidar por momentos de nuestra posición geográfica, y de que no tenemos todavía con que premiar los talentos de primer orden, como se premia en las grandes ciudades de Europa: porque seguramente en cualquiera de ellas agradarian *Zappucci*, *Massoni*, *Rosquellas*, y la joven *Anselmi*. - Distingamos sin embargo. - Tiene *Zappucci*, al parecer del Centinela, un merito bastante raro; el de no procurar jamás atraerse aplauso por un falso brillo en su ejecución: en maestro en su arte, y es buen actor: y como que no trata de sorprendernos a principios, y que posee un mérito intrínseco, agrada imperceptiblemente mas en cada vez que se le oye cantar. Esta es la ventaja que resulta de no gastar oropel. En el estilo *bufo* se podría decir que a veces traspasa *Zappucci* aún los limites de la extravagancia, si la extravagancia del estilo *bufo* de Italia tuviese limite alguno: y dicta al buen juicio que en un país extranjero, y no habituado a un estilo tan singularmente nacional, debe este suavizarse un tanto.

Duda el Centinela si del gran profesor de violin *Massoni*, se podrá decir con igual verdad que nunca se propone sorprender por un brillo falso; y que no

⁽⁵²⁾ *El Argos de Buenos Aires*, sábado 18 de enero de 1823. En este aviso he corregido cuatro errores de imprenta que fueron subsanados por el mismo periódico en su número del 25 del mismo mes.

⁽⁵³⁾ *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 23 de enero de 1823.

⁽⁵⁴⁾ *El Centinela*, N° 31, domingo 2 de marzo de 1823, pág. 131.

cuenta algo con que los más de sus oyentes equivoquen lo difícil con lo bello. Muchos habrá sin duda que en las cosas de gusto no saben explicar sus sensaciones, ni aún darse razón a sí mismos del placer o fastidio que experimentan: pero lo bello en todo tiempo complace. El Apolo de Belvedere, desnudo, estará eternamente a la moda y lo que no tiene otro merito que el de la *dificultad vencida*, o el que le presta el *capricho*, empieza a fastidiar desde que deja de sorprender. Ningún traje se le podría echar al Apolo que no ofendiera al buen gusto, y que la moda no hiciera ridículo en poco tiempo. Ha llegado *Massoni* a una tan grande perfección en su instrumento, que sería una lastima que alguna vez condescendiera en que su *arte* debiese lo más mínimo al *artificio*.

Rosquellas, tan excelente cantor, actor y músico, como mal comerciante, nos ha dejado; pero con la esperanza de que volverá a establecerse entre nosotros: y ciertamente que la variedad de sus talentos, lo mucho que ha visto y adquirido en sus viajes, y el ser el castellano su idioma nativo, lo habilitan extraordinariamente para que nos ayude a establecer nuestro teatro nacional. Parece que posee la música, como *ciencia*, a la par de *Zappucci* y *Massoni*; y la practica, como *arte*, de un modo capaz no solo de hacer lucir sus dotes naturales, sino también de suplir la falta de aquellos que la naturaleza le ha negado. Su voz es inferior a la de *Zappucci*; pero sabe aprovechar muy bien todos los socorros que le presta la ciencia y el teatro. De todo lo que ha visto, oído, y aprovechado en sus viajes, solo es de desearse que se desprenda cuanto antes de ciertos gritos en su canto, de *ces eclats de voix*, enemigos natos de la armonía que habrá aprendido en la grande ópera de Paris, y que ni deben ni pueden connaturalizarse en ningún otro país. No se ofenderán sin duda los tres profesores que acabamos de nombrar con menos elogio del que merecen, si enseguida de sus nombres escribimos en nuestras páginas el de la joven *Carlota Anselmi*. Le damos este lugar, no precisamente por lo que sabe todavía (que ciertamente no es poco) sino porque en la tierna edad de 11 a 12 años manifiesta claramente que la naturaleza la ha dotado como para distinguirse en cualquiera de los tres ramos del drama a que se dedicase, o en todos juntos a la vez; aunque el procurar esto último no es el verdadero camino que conduce a la perfección. Para el canto solo le falta que los años, bajo los consejos de un buen maestro, den firmeza y consistencia a su voz. Para el baile debe recibir lecciones de un danzante de buen gusto... (55).

TEATRO. — ...más de un año entero la vista de los concurrentes al patio se ha ofuscado con las velas, que corren a lo largo de la orquesta, por falta de una tablilla que no costaría tres pesos... (56).

La sociedad filarmónica se trasladó el día 11 del presente al edificio que hacía meses se preparaba para el ejercicio de sus funciones. Lo magestuoso de las piezas, la asistencia personal de los señores ministros de Gobierno y Hacienda, la concurrencia lucida de muchas damas, y de los asociados, en fin una orquesta completa compuesta de profesores diestros y hábiles aficionados, todo concurrió a dar dignidad a este acto, y a llenar de placer a toda alma dotada de sentimiento.

(55) *El Centinela*, N° 33, domingo 16 de marzo de 1823.

(56) *El Centinela*, jueves 24 de abril de 1823, pág. 267.

La música instrumental compitió en gusto con la vocal. Debe esperarse que en adelante se recojan aún mas copiosos frutos, no siendo el menor de ellos la elegancia, y mayor suavidad de las costumbres (57).

En la noche del 17 del corriente dió al público una función de música el joven D. Luis Cerfilio Planel, francés de nación, de edad de once años y medio, y profesor de violín. Los inteligentes que conocen las escabrosidades del arte musical y las que le son peculiares al instrumento del violín, son principalmente los jueces competentes, que debían decidir sobre él, mérito, que distingue a este singular Joven, y el desempeño de su función. A nosotros solo nos es dado asegurar la sorpresa y complacencia con que vieron los oyentes un espectáculo de tanta novedad. En efecto la destreza del joven Planel hizo ver que su genio y su aplicación habían forzado a la naturaleza para que quebrantase sus leyes a favor suyo, y le permitiese llegar a un grado de perfección en su arte mucho mas adelantado del que es susceptible su temprana edad. Como si fuera un profesor de muchos años, el habló al auditorio en ese lenguaje musical que sabe causar las mas dulces sensaciones al oído, y los mas agradables movimientos al corazón. No es fácil comprender a lo que llegará a una edad madurada un niño que supo egecutar con el mayor desembarazo y gusto el 6to concierto del célebre Rode, y las variaciones concertantes de violín y piano, su tema *Di tanti palpiti*. - El programa de las piezas que se egecutaron esta noche es el siguiente.

Grande obertura d'Ifigenie de Gluck, llevando el primer violín el Sr. Masoni a la frente de una grande orquesta.

Aria cantada por Viera, uno de los mejores actores del teatro.

El espresado 6to concierto de violín.

Aria de Agnese cantada por el mismo Viera.

Las indicadas variaciones, que tocó el niño Planel con el joven tan digno de memoria, ya celebrado en otra ocasión D. Juan Pedro Esnaola.

El único azar de este teatro estuvo en que por la destemplanza de la noche, fué poca la concurrencia; lo que sabemos que no dejó de desalentar bastante al joven heroe de la función (58).

Poseida la sociedad filarmónica del mismo espíritu público que ha reinado en las fiestas de mayo, hizo su demostración de regocijo el 31 del pasado. Consistió esta en abrir a un numeroso y brillante concurso el teatro más grato que puede presentar la ilustración de un pueblo culto. Todo concurrió a dar esplendor y dignidad a este festejo musical. El lugar de la escena fué el gran salón de sus reuniones, muy recomendable por las exactas dimensiones de su magestuosa arquitectura. Decoraban la pieza un gran tapís colocado a su testera, donde con bastante propiedad se ve representado a Apolo en triunfo después de

(57) *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 14 de mayo de 1823.

(58) *El Argos de Buenos Aires*, N° 41, miércoles 21 de mayo de 1823.

haber dado muerte a la serpiente Piton, tres arañas de cristal de grato diseño, cuatro lunas de marco dorado a los costados, y tres colgaduras en las puertas, cuyo gusto y novedad arrebató la admiración de todos. - No exigía menos decoro la noble y distinguida concurrencia a que se destinaba. Acaso es este el primer festejo que reunió 180 damas, en quien se disputaba a competencia todo lo que podía hacerlas recomendables. La moda de los trages principalmente en las mugeres es por lo común, más la obra de la fantasía, que del buén gusto; porque al paso que este camina por principios seguros, aquella no tiene otro que el capricho. Esta es una razón mas que a favor de estas damas ganó el concepto y la aprobación universal. Unido el traje a la honestidad, ellas prefirieron aquel que solo ayudando las gracias de su sexo dejase el campo sin estorvo para que apareciese la bella naturaleza. Se deja entender que el concurso de los hombres guardaría analogia con el de las mugeres. En efecto, grande, hasta el número de componer con ellas cosa de 450 personas, no lo fué menos por todo lo que da mérito a una urbanidad noble y discreta. La presencia de los señores ministros de estado y hacienda, como también la de los señores enviados por la corte de Madrid, acabaron de ennoblecer el concurso. - Con grande esmero y diligencia procuró de antemano la sociedad, que su orquesta llenase los destinos del día, y las esperanzas públicas que había hecho nacer. Componiase esta de 24 músicos entre profesores y aficionados, presedidos del inmortal Massoni, y los instrumentos que debían resonar en el aire eran violines, violas, bajos, contrabajo, piano, arpa, flautas, clarinetes, fagotes, y trompas. No es de omitir la circunstancia de que entre los músicos reinaba ya esa perfecta igualdad, tan amada en las repúblicas, y que no admite mas distinción que la que viene del mérito. - Dispuestas así todas las cosas, se presentó esta orquesta en su anfiteatro, levantado una grada del pavimento, a la testera del salón, y abrió la escena con la canción patriótica; esa canción, que repetida tantos años ha, es como esos deliciosos licores, con los que un deseo cumplido produce otros, hasta que vienen a formar naturaleza. No parece sino que el cielo se complacia en que cada paso de este drama, fuese señalado con algún accidente, que le comunicase un nuevo mérito. Aquí fué cuando concluída la canción con un general viva a la patria, se oyeron pronunciados estos dulces acentos que los señores diputados de esa España que tantas veces la ha hecho gemir... pero no abinagremos este momento de regocijo con tristes recuerdos, que esta ocurrencia misma es precursora de que sobre ellos va a extenderse el velo del olvido. Si, el velo del olvido; porque no podemos persuadirnos, que estos nobles señores dejasen pronunciar a su lengua lo que desmentía el corazón. - Dado un corto intervalo, siguieron por su orden las piezas musicales, que señala el programa puesto al fin. Nos sería muy grato detenernos haciendo un análisis de todas ellas. Asi es como si acertabamos a retratarlas según su mérito, haríamos ver en las oberturas lo atrevido, grande y sublime; en el concierto de piano, bellos pensamientos expresados con dulzura, ingenio y fidelidad; en la aria del Sr. Picazari lo bello bajo un estudio sin afectación; en el duo de los señores Moreno y Luca una ocurrencia natural vestida con todo el aire cómico que hace festivo a un objeto burlesco; en la aria del aficionado, lo mas patetico del sentimiento causando por

una voz dulce y una composición análoga, emociones tiernas que se amparan del alma sin violencia; en el duo cantado por la señorita Micaela Darragueira y el señor Mandeville lo más ingenioso del arte realizado por las modulaciones blandas, dulces, sonoras de una señorita, y los asuntos gratos de una voz varonil; en la aria de la flauta que cantó el Sr. Moreno, lo armonioso y agradable, haciendose sentir de un modo grato el genio profundo del inmortal Mozart. - Con estudio hemos dejado de hablar hasta aquí del solo de violín compuesto por el Sr. Massoni, y tocado por él mismo. Este es un asunto que merecía toda la elocuencia sublime de un Ruseau, y el corazón sensible de un Aydem. En la precisión de decir algo, aventuramos nuestros conceptos, que siempre será con detrimento de un objeto tan superior a nuestros alcances. - Dos cosas hay en él, que interesan el juicio y el discernimiento, la invención original de la pieza y su ejecución. Aunque los profesores de este arte tengan otros ojos, otros oídos, y otro tacto mental, guiados nosotros solo por nuestros propios sentimientos ayudados de algunas reflexiones, advertimos que el genio creador de la música nos descubriría por el Sr. Massoni a lo menos para nuestros sentidos, un nuevo tesoro de placer. Ello es cierto que en cada variación nos presentó una distinta idea, y que por todos los procedimientos del arte, les dió las formas mas graciosas, mas elegantes, y más amenas que podían recibir. Asi fué como sin advertirle el auditorio, se iba hallando cada vez mas obligado a consagrarle toda su atención. Jamás el genio de la música ejerció en América un imperio mas absoluto como en estos momentos. Puede decirse con verdad, que mientras que el Sr. Massoni dió impulso a su arco, nadie se acordó de si mismo. No se sabe con que arte pudo descubrir la medida de dar a el alma todo su placer, si decimos que reunió en un grado sublime, lo bello, lo agradable, lo natural, lo delicado, lo tierno, lo gracioso, lo noble, lo grande, habremos dieho mucho, pero no todo. ¡Cual fué nuestra sorpresa al oír esos trinados vicordatos y armónicos que imitaban el flautín! ¡Cual esos pisicatos de la mano izquierda con que hacía parecer la voz humana! ¡Cual esas vibraciones al estilo de Paganini, su maestro, cou que daba otra naturaleza al instrumento! ¡Cual en fin las finaciones agudísimas de la cuarta posición con las que veíamos un violín en la mano, y oíamos cantar un pájaro! Esto fué lo que hizo decir a un bello espíritu del auditorio: este profesor extrae de su instrumento unas hebras delicadísimas de dulcísima miel: feliz ocurrencia; y aún pudo añadir (permítasenos esta expresión) eran la porción que destinaba al alma, no a los sentidos. - La última pieza que se cantó fué el cuarteto del programa. Lo mas que puede decirse en honor suyo es que en la escala del mérito tuvo derecho para ocupar el segundo lugar. Se ha dicho y se sabe, que en esta especie de placeres la armonía unida a la melodía de los sonidos, tienen un encanto mágico. Este fué sin duda el que se hizo árbitro del concurso. Era cosa muy deleitable oír en musica vocal representado un drama, donde cada cantor guardaba su caracter, cada idea tenía su colorido, cada pasión su movimiento; y donde guardando así exactamente la analogía entre el estilo y el asunto, se unieron el eco de la naturaleza y el del placer para apoderarse del corazón. No omitamos, que teniendo este cuarteto una parte ejecutada con solo el acompañamiento del arpa, la que tocó la Señora Da. María Sanchez y Mandeville, causó aquí una sensación tan dulce y movedora, que bién podía desafiar a

el alma mas fria. Fué muy universal el aplauso de este cuarteto. - Parece casi superfluo el decir que la magnificencia del ramillete correspondió a la dignidad del concurso, no debiendo prometerse menos de una sociedad tan respetable.

Programa para la función del 31 de Mayo en la

SOCIEDAD FILARMONICA

Introducción

Canción Nacional

Primera parte

Grande obertura de la opera de Ifigenia - por Gluck.
 Concierto de piano - por el Sr. Esnaola.
 Aria cantada - por el Sr. Picazarri.
 Duo cantado - por los Moreno y Luca.
 Aria cantada - por un Socio aficionado.
 Duo de Pavessi - cantado por la Señorita Micaela Darragueira y el Sr. Mandeville.

Segunda parte

Obertura de Mozart.
 Solo de violin - compuesto por el Sr. Masoni.
 Aria de la ópera La Flauta encantada de Mozart - cantada por el Sr. Moreno.
 Cuarteto de la ópera el Moisés en Egipto - por Rossini.
 Coro - canto final (59).

LA CORONA DE MAYO [larga composición poética]... ha sido trabajada con motivo de la función que dió la *sociedad filarmónica* de Buenos Aires en 31 de Mayo último, como por corona de nuestras fiestas Mayas... la sala de la *sociedad* en el día es una de las del edificio, llamado antes la *cuna*.

En esta composición se mencionan con elogio a varios músicos que tomaron parte en esa fiesta, y que de acuerdo a las "notas" al pie de página son las siguientes, además de la mención de la *canción patriótica, obra del poeta Dr. D. Vicente López*:

La señorita *Micaela Darragueira*, cuya pericia en el canto seguramente arrebató.

La Sra. Da. *Carmen Madero*, tan habil como dulce en el canto.

La Sra. Da. *Maria Sanchez de Mandeville* lució bellamente en el harpa.

El Señor *Massoni* ha acreditado que su fama no es obra del acaso o de las circunstancias. El que haya oído su violin, le bará toda la justicia que merece un gran profesor.

(59) *El Argos de Buenos Aires*, 4 de junio de 1823.

El joven *Esnaola* es seguramente raro por su pericia y gusto en el piano. Su edad, aún no le permite que se decida el caracter de su voz: pero de todos modos él algún día debe ser un músico de primer orden.

Al verso: *Vosotros, que a la escena contribuisteis*, corresponde esta "nota":

Aquí se habla con todas las personas que, cantando o tocando, contribuyeron a la brillantez de esta función. Estas personas son muchas; pero su mérito es igual al placer que nos causaron (60).

Tenemos la satisfacción de anunciar el regreso a esta capital del Sr. Rosquellas, de cuya salida para el Janeiro, y de cuyos talentos como cantor y actor, dijimos algo en nuestro número 33. Viene acompañado de un célebre bufo, llamado *Vacani*, y anuncian la próxima llegada de una o dos cantarinas mas. Con el partido que podrán sacar estos Sres. de la joven *Anselmi*, de *Viera*, y de la Señora *Campomanes*, hay esperanza de ver una opera regular en Buenos Aires. Creemos que el asentista del teatro no desatienda sus intereses, y los del público; y que no permitirá mas que se nos aburra con piezas atormentadoras... (61).

...Siguen los profesores *Rosquellas* y *Vacani* con sus admirables selecciones de música, admirablemente ejecutadas, deleitando al público, y consolándole de los enormes defectos de su teatro nacional (62).

...Siguen *Rosquellas* y *Vacani* agradando cada vez mas al público, y han empezado ya a valerse de las voces que les ofrece la compañía: *Campomanes* desempeñó muy bien el papelito de la Condesa transformada en zapatera que le encargó *Vacani*. Solo nos falta la *letra* de lo que se canta, y esta falta es grande. Sino se presenta a dichos Sres. arbitrio mejor, les ofrecemos unas páginas de cada uno de nuestros números: hasta ponerse la cosa corriente, seguros de que la publicación gustaría al público y adelantaría los intereses de los cantores y del teatro; podrán remitir a la imprenta los versos con una traducción en prosa castellana, quando quieran (63).

Para salvar una representación teatral mal recibida por el público:

...confesamos que el asentista manifestó bastante destreza, acudiendo derepente al arte encantador de los tres magicos *Vacani*, *Rosquellas* y *Masoni*, para aplacar su ira... (64).

TEATRO. — ...Pasemos a las funciones de la semana. - El estado de perfección a que ha llegado la maquinaria de nuestro teatro ha podido costarnos la vida del mejor cantor de este hemisferio! Parece que para levantar el telón se valen de

(60) *El Centinela*, N° 46, domingo 8 de junio de 1823, págs. 387 a 392. Se trata de una larga composición poética titulada "La Corona de Mayo".

(61) *El Centinela*, N° 48, domingo 22 de junio de 1823, pág. 405.

(62) *El Centinela*, N° 63, domingo 5 de octubre de 1823.

(63) *El Centinela*, N° 65, domingo 19 de octubre de 1823, pág. 240.

(64) *El Centinela*, N° 69, domingo 16 de noviembre de 1823, pág. 314.

un medio ingeniosísimo, tienen a sueldo a un sugeto (a tanto por arroba probablemente) que, trepando allí por las bambalinas, y asiéndose de la punta de la cuerda, se precipita para abajo con la rapidez del rayo, matando, estropeando o atolondrando al desgraciado que interrumpe su caída. Vacani recibió el golpe de este meteoro en la espalda, precisamente en el momento que tenía que salir con su estilo más festivo para cantar la aria de Figaro. - A una *prima donna* la hubiera costado la vida. Cuando se llegue a saber en París esta invención admirable, sin duda que el empresario de la gran ópera ofrecerá cualquier cosa por conseguir a nuestro tramoyista, con el contrapeso vivo de nuestros telones. - ...La función musical, apesar de la desgracia de caer todo el peso del tira-telón sobre Vacani, agradó infinito; y el público espera que algún esfuerzo se hará para conservar lo bueno que se ha adquirido. El canto y el baile tienen atractivos para todos; y el fijarlos en el teatro es el modo más seguro de lograr con que poner y mantener a buen pie la parte dramática de la empresa; que apenas podrá sostenerse sin aquellos accesorios (65).

1824

FIESTAS MAYAS. — Programa de las funciones cívicas que para los días 24, 25 y 26 del siguiente mes de Mayo prepara la policía de Orden Superior y Gobierno. - ...Las músicas militares divertirán alternativamente al público en los días y noches que se han expresado con marchas patrióticas y otras piezas de gusto y armonía. - ...En el teatro cómico se exhibirán por las noches, concluidos los fuegos artificiales, tres dramas excelentes, intermediados de varias piezas de música vocal e instrumental del mayor gusto y la casa será iluminada con esplendor. En la madrugada del día 25 se presentarán al pie de la pirámide los niños de las escuelas a entonar el himno patriótico al nacimiento del Sol, lo cual hará más festivo el estrépito de las salvas, los repiques y músicas... (66).

TEATRO. — ...Se ha ofrecido para mañana Domingo la comedia de *La Filantropía* que se seguirá por varias escenas cantadas de la ópera de D. Pablo Rosquellas titulada *El Califa de Bagdad*. - Recomendamos a este benemérito profesor de composición y canto el tratar de introducir en nuestro teatro algunas de las mejores zarzuelas españolas; sino tiene la música original en su archivo, sacará otra mejor quizá de su imaginación. Promovería sin duda el interés del teatro el cantar a veces en el idioma nacional, aunque como individuos nos satisface completamente el italiano; y reprobamos las tentativas que se han hecho de verter las arias y duos, oídos ya en esta lengua musical, al español (67).

TEATRO. — Se nos ha instruido que el gobierno a consecuencia de solicitud del profesor Rosquellas, y con previos informes del jefe de Policía, y asentista del teatro, como igualmente apoyado en uno de los artículos del remate celebrado con este, ha concedido a aquel profesor el permiso de dar mensualmente dos funciones de música vocal e instrumental hasta el mes de diciembre; pero con calidad de que esta gracia tendrá efecto, siempre que el juzgado de alzadas, a quien ha

(65) *El Centinela*, N° 70, domingo 23 de noviembre de 1823, pág. 329.

(66) *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 14 de abril de 1824.

(67) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 17 de julio de 1824.

elevado recurso de apelación el asentista, no revoque la providencia expedida por uno de los juzgados de primera instancia, en que declara al profesor Rosquellas libre de todo compromiso con el asentista del teatro (68).

TEATRO. — *Quinta función que el Gobierno ha concedido al profesor D. Pablo Rosquellas*. - El Domingo 21 del corriente el prof. Don Pablo Rosquellas y las Señoritas Tanis, tendrán el honor de exhibir a este respetable Público una función vocal e instrumental exornada del modo siguiente:

ACTO 1.

Gran sinfonia.

Aria bufa de la Ópera *La Cambiale* cantada por el Sr. Viera RossiniGrande escena y duetto de la Ópera *Del Taliere* cantada por las dos Señoritas Tanis Rossini

Cavatina y Aria Cantada por el Sr. Rosquellas.

Grande y Favorito Cuarteto de la Ópera de *ARTAXERXES* por las Señoritas Tanis, el Sr. Rosquellas y el Sr. Viera del celebre maestro Potogallo en el que se introducirá el favorito de Rossini sin orquesta [sic].

ACTO 2.

Gran Sinfonía nueva Mayerbert

Una Cavatina del Sr. Rossini por la Señorita María Tant.

Ductto serio de la Ópera de *La Salvage* por la Señorita Angelita y el Sr. Rosquellas CocciaUn Gran Cuarteto nuevo de *Cenerentola* por dichas Señoritas, el Sr. Rosquellas y el Sr. Viera.

ACTO 3.

Cavatina de la Señorita Angelita.

Cavatina de la Ópera de *Henrique IV* por el Sr. Rosquellas.

Dando fin con la famosa Escena, Duetto y Tercetto de la misma Ópera por dichas Señoritas y el Sr. Rosquellas.

Los Señores abonados serán preferidos hasta la Oración de la Vispera.

Se principará a las 8 1/2 (69)

1825

TEATRO. — El Viernes 7 del corriente se representó por la segunda vez en nuestro teatro la ópera *del Barbero de Sevilla*. - Esta obra geó por sí sola es capaz de fundar la reputación de su ilustre autor; y su ejecución, honrando nuestra escena, no ha dejado que desear a los aficionados. Los dos profesores principales de canto, que antes de llegar a este país tenían su crédito justamente bien establecido, han desplegado en esta ocasión talentos superiores, y los aplausos que han recibido, deben convencerlos de que los habitantes de Buenos Aires se complacen en hacer justicia a su elevado mérito. - La señorita que representó el papel de

(68) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 14 de agosto de 1824.

(69) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 20 de noviembre de 1824.

Rosina, ha hecho tantos progresos así en la parte de canto, como en la acción teatral, y ejecutó su rol con tanta brillantez, que el conde de Alma-Viva no podía dejar de merecer su afecto, y nosotros mucho más de que se haya educado en nuestro teatro una actriz, que ya brilla al lado de sus maestros. Los esfuerzos del Sr. Viera han merecido también la consideración de todos los apreciadores del talento, y aún cuando ni él ni sus espectadores pueden tener pretensiones a que suba al grado de sus compañeros, sin embargo estamos seguros que sus buenas disposiciones le darían un lugar bien distinguido, si cuidara un poco más el manejo de su persona sobre las tablas, o más propiamente si no cuidara tanto y se condujera con más naturalidad y desenvoltura, imitando los buenos modelos que tiene. Ojalá que nuestra compañía cómica se aprovechara también de estas escenas, para aprender a representar una acción bufa sin entregarse a la ridiculez y grosería de los sainetes (70).

TEATRO. — Los empresarios de nuestro teatro se hacen cada día más dignos de la consideración pública: sus esfuerzos han sido superiores a toda esperanza: ellos además de alojarnos en una casa decente, de haber mejorado notablemente la policía de la exhibición, de elegir obras que hacen conocer y sentir mucho mejor la nobleza del idioma trágico y el estilo familiar de la comedia, de sostener una orquesta que para ser igual a cualquiera otra extranjera no le falta sino el número de ejecutores, que aquí no es necesario, sobre todo esto han emprendido nada menos que la grande obra de hacernos gozar las delicias del canto por medio de exhibiciones de operas completas; entretanto que estamos ciertos que los empresarios, habiendo llegado hasta aquí, pocos o muy escasos serán las ventajas que reporten, ni aun manteniendo el precio doble que se exige en las funciones de canto, porque también este precio no tiene mucho de extraordinario. Ya se ha dicho y repetido que esto no se sostiene sino con una gran protección, y si es por lo regular precisa en los pueblos de Europa donde la abundancia de gentes y capitales da hasta para concurrir a las exhibiciones de D. Cristóbal de Pruchinela, cuan indispensable no deberá ser esta protección en nuestro país que recién empieza a adquirir lo necesario. Tampoco puede caber duda en que si hay quién la merezca en este ramo nadie con más derecho que los actuales empresarios (71).

1827

AVISOS. — Gran Función extraordinaria vocal e instrumental, a beneficio de la Señora MARÍA CÁNDIDA VACANI, el Lunes 29 del corriente, a las 8.

PARTE I

Sinfonía de la Italiana en Argel.
Introducción de la misma opera.
Aria por la Señora Angelita Tani id.
Duo por la misma y el Sr. Vacani id.
Final del primer acto de id.

(70) *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 12 de octubre de 1825. No hay nada con respecto a la primera representación de *El Barbero*, que se efectuó el día 3.

(71) *El Argos de Buenos Aires*, miércoles 23 de noviembre de 1825.

PARTE II

Bayle pantomimico, titulado LOS ACASOS NOCTURNOS. Que terminará con la Gavota por el Sr. Ricciolini y su esposa.

PARTE III

Sinfonía de la Cenerentola.

Introducción de la misma opera.

Aria de D. Magnifico id.

Aria de Dandinu id.

Final. La grande escena y aria del segundo acto de dicha opera por la Sra. Angelita. - NOTA: Los Sres. abonados por temporada serán preferidos hasta las 12 del día de la función (72).

TEATRO. — GRAN CONCIERTO VOCAL E INSTRUMENTAL, el jueves 22 de Noviembre de 1827 - El Señor VERSIN tendrá el honor de ofrecerlo al respetable público de Buenos Aires, dividido del modo siguiente:

1ª PARTE

1. Sinfonía de la ópera de Joconde de Nicolo, a gran orquesta.
2. Romance francés, compuesto y cantado por el señor Versin.
3. Concierto de clarinete tocado por un aficionado.
4. Duo de la ópera de Due Gemelli, de Guglielmini, cantado por la señora Angelita Tani y el señor Vacani.
5. Cantico de la ópera de Moisés, de Rossini, tal como se ejecutó en Paris a gran orquesta, con acompañamiento de harpa); por la señora Angelita Tani, y los señores Vacani, Viera y Versin.

2ª PARTE

6. Sinfonía nueva a gran orquesta, compuesta por el señor Versin.
7. Aria de Zenobia, del célebre Rossini, cantada por el señor Versin.
8. Concierto de flauta, tocado por un profesor de la orquesta.
9. Aria del Cyro de Rossini, cantada por el señor Vacani.
10. Duo de la famosa ópera del Matrimonio secreto de Cimarosa, cantada por la Señora Angelita Tani, y el señor Versin.

3ª PARTE

11. Variaciones de clarinete, tocadas por un aficionado.
12. Duo de Tancredi de Rossini, cantado por los señores Vacani y Versin.

(72) *Correo Político y Mercantil de las Provincias Unidas del Rio de la Plata*, N° 33, viernes 26 de octubre de 1827.

13. Aria de Elisabeta de Rossini, cantada por la señora Angelita Tani.
 14. Canción patriótica nueva a gran orquesta, compuesta por el señor Versin y cantada por los señores Vacani, Viera y Versin.
 Los abonados serán preferidos hasta el miércoles a la oración.
 Precio de los palcos y asientos doble
 Entradas 4 rs.

A LAS 7 Y MEDIA (73)

TEATRO. — A la Gran Función, en Gran Orquesta y gran arpa del Jueves, 22 del corriente.

Se citó por avisos y carteles grandes anuncios, todo a gran orquesta, esta fué grande, pero no la fiesta de los que en manos llevan los papeles, creímos algo ver, mas los pinceles o bordaron la cosa en campo gris, o si así se ejecuta allá en París no es justo el precio doble ni en papeles. ¿Y a precio doble fué la fiesta grande? Si Sr. ¿y qué importa? pues de valde jamás volviera aunque me convidara por no dormirme si "Versin" cantara (74).

TEATRO. — Gran función extraordinaria a beneficio de Manuel Cosio; el lunes 5 de noviembre de 1827. - Abierta la escena con una agradable sinfonía, se representará el interesante drama sentimental en 5 actos LA ENTERRADA EN VIDA. - Seguirá otra sinfonía concertante de Clarinete y Fagot, cuyas dos partes principales desempeñarán los señores profesores D. Lorenzo Quintana y D. José de Pina y terminará la función con el chistoso Saynete *Las bodas de Chivico*... (75).

1828

TEATRO. — Gran Función extraordinaria — Hoy jueves 28 del corriente el Sr. y Madama Rbigas Hércules de nación francesa, tendrán el honor de presentarse al respetable público de Buenos Aires, ejecutando la función siguiente.

Primera parte: Madama Rbigas tocará en el piano un gran concierto del maestro Hummel.

Segunda parte: La compañía lírica de esta capital con su acostumbrada habilidad, ejecutará el primer acto de la ópera del maestro Rossini, titulada: EL ENGAÑO FELIZ.

(73) *La Atalaya Republicana*, Buenos Aires, lunes 19 de noviembre de 1827.

(74) *La Atalaya Republicana*, Buenos Aires, sábado 24 de noviembre de 1827.

(75) *La Atalaya Republicana*, Buenos Aires, martes 30 de noviembre de 1827.

Tercera parte: Madama Rbigas ejecutará en el piano unas brillantes variaciones sobre el romance de José, del maestro Henry-berz [sic].

Cuarta parte: (equilibrismos etc. a cargo del esposo) (76).

TEATRO — POR LA EMPRESA LIRICA — Para el Sábado 16 de agosto; Función tercera de la segunda temporada. Se exhibirá la agradable miscelanea siguiente:

Primera parte: Acto Primero de la opera: El Califa.

Segunda parte: Grande escena de la opera El Secreto, por los señores profesores Vacani y su esposa.

Fantasías concertantes de violín y piano, por los señores Rosquellas y Navarro. Duo bufo, por los señores Rosquellas y Vacani. Jaleo en castellano, por la señora Angelita, en traje de *majo*.

Tercera parte: Gran duo, por la Sra. Angela y el Sr. Rosquellas.

Minué y Gavota, por los señores Ricciolini y su esposa.

Aria — La Calumnia, por el Sr. Viera.

Dueto en castellano con la Tirana, por la Sra. Angela y el Sr. Rosquellas, vestida la primera en traje de gitana.

La empresa cree haber dispuesto un espectáculo capaz de recompensar las consideraciones del público. A las 7 1/2 (77).

El 22 de octubre de 1828 se abrió la escena [del teatro], con la gran sinfonía El Pampero, composición del profesor Rosquellas (78).

TEATRO. — ...El Sr. Rosquellas podría cantar alguna aria, principalmente cuando no tienen baile... (79).

TEATRO. — La función del Sr. Rosquellas estuvo muy linda. El chiquito hace desear que se le considere mucho porque es una alhaja, y no se le exponga a perder su mérito. Esta noche asistiremos, pero nos vamos a la cazuela muy tapadas por si algunos nos descubren. No tendrán ese gusto, y hemos de ver todo para publicarlo el Domingo (80).

TEATRO. — Estuvimos en la función lírica del Sr. Rosquellas. La concurrencia fué muy lucida y todas las piezas que se cantaron de mucho gusto. No hemos podido asistir a las comedias, pero sabemos que han sido muy bien desempeñadas. Cada noche que vamos al teatro, renegamos contra los hombres. Se han posesionado del mayor número de palcos, y tan inciviles que ni obsequian con ellos a las señoras. El teatro está triste, porque no hay duda que el bello sexo es el adorno de la sociedad. Que diferencia se nota al levantar la vista y encontrar hombres sentados en el lugar de las mugeres. Por su propio interés se deberian estos bajar a las lunetas, porque hacen en los palcos una figura muy fea (81).

(76) *El Liberal*, Buenos Aires, jueves 28 de febrero de 1828.

(77) *El Liberal*, Buenos Aires, 16 de agosto de 1828.

(78) *El Liberal*, Buenos Aires, 21 de octubre de 1828.

(79) *La Argentina*, Buenos Aires, domingo 9 de abril de 1831.

(80) *La Argentina*, Buenos Aires, domingo 17 de abril de 1831.

(81) *La Argentina*, Buenos Aires, domingo 1 de mayo de 1831.

TEATRO. — Estubimos el Domingo pasado en la función de canto que dió el Sr. Rosquellas. La concurrencia correspondió a la opinión que con justicia se merece este profesor. Nos ha parecido un poquito frio, ya la vejez lo viene alcanzando. Pero puede consolarse porque deja un sustituto que en cualquier parte del mundo dejará su nombre bien puesto. D. Luis Rosquellas que apenas cuenta siete años se presentó por primera vez, es un genio de los que no aparecen dos en un siglo. Es precioso como un angel, no hay expresiones que puedan hacer su elogio como se merece. Nos valdremos de la que nosotras usamos para espresar una cosa que nos gusta mucho, es *una monada*. Sentimos que nuestros capitalistas se hallen tan pobres, que no hayan podido hacerle un presente que le recordase el primer fruto de sus trabajos. Por una subscripción se pueden costear los gastos, y que todo el producto de una función a beneficio suyo se le regale íntegramente. El Sr. Rosquellas debería poner una escuela de canto: sacaría discípulos de mucho mérito. El Sr. Viera se desempeñó perfectamente, pero tememos que un aria de la Chenerentola lo desgracie porque se agita mucho. La función estuvo muy linda. Sentiremos que apuren al chiquito porque perderá su voz. Debería cantar una sola vez al mes. Un alhaja como esta se debe conservar con mucho cuidado (82).

1833

SALA DE MUSICA. — Los señores que quieran asistir a las reuniones de Música, podrán ocurrir a la calle de la Paz N° 55, en los días de Domingo, desde las 10 de la mañana hasta la una de la tarde, para ser influidos de los días señalados para sus reuniones, *El Director Encargado* (83).

1838

AVISO NUEVOS. — ¡Viva la Federación! COLISEO — El sábado 17 función lírico-Dramática. *Parte 1°* — Tocadas las dos oberturas de orden, se representará la graciosa comedia en tres actos, titulada: LOS DOS PEDROS o sea El Alcalde de Sardam. — *Parte 2°* — Sinfonía a toda orquesta. Dueto por la Sra. Bigati y el Sr. Issota. — Aria del *Podesta* en la *Gaza-Ladra* por el Sr. Vacani. — Cavatina por la Sra. Bigatti. — Aria nueva por el Sr. Issotta. — Gran terceto de la *Fiesta de la Rosa*, por la Sra. Bigatti, el Sr. Vacani, y el Sr. Jiménez en clase de aficionado. — PRECIOS Luuetas de hombre, 3 ps. - Palcos, 12 ps. - Lo demás como de costumbre (84).

DEBIDO a la intranquilidad política que reinaba durante la época de Rosas y como consecuencia del alejamiento del país de una enorme cantidad de familias pudientes e intelectuales de todo orden, las manifestaciones musicales en Buenos Aires casi desaparecen total-

(82) *La Argentina*, Buenos Aires, viernes 27 de mayo de 1831.

(83) *El Defensor de los Derechos del Pueblo*, Buenos Aires, 18 de setiembre de 1833. Este aviso se repite ocho veces.

(84) *Diario de la Tarde, Comercial, Político y Literario*, Buenos-Ayres, viernes 16 de febrero de 1838, N° 1989.

mente desde 1830 hasta 1850 aproximadamente. Aparte de saberlo por los memorialistas e historiadores, lo vemos reflejado palpablemente en la ausencia de noticias documentales en los periódicos. Proseguiremos con nuestra reproducción de documentos correspondientes hasta el año 1855, con el cual daremos por terminado este segundo período histórico musical argentino, año en que llegó al país el célebre pianista S. Thalberg en gira de conciertos, y que fué el primero de los concertistas de fama mundial que tuvo éxito en la Argentina, porque de Camilo Sivori, el célebre violinista, alumno de Paganini, que había llegado poco antes, casi no se tienen noticias; se sabe que tocó en casa de Rosas, acompañado al piano por Esnaola, y que el "Restaurador de las Leyes", después de oírlo tocar, dijo: "Más me gusta la guitarra de mi payador Chano". Sivori pasó a Chile y poseemos una litografía de su efigie con dedicatoria autógrafa para José Zapiola, el autor del Himno de Chile.

1852

MAESTRA DE PIANO Y ARPA. — La señora Belloe, profesora de piano y arpa, y de una reputación reconocida en Paris y en otras ciudades de Europa, ofrece sus servicios a los que deseen aprender o perfeccionarse en la práctica de estos dos instrumentos. Habiendo hechos sus estudios bajo la dirección de maestros acreditados, está en posesión de los mejores metodos, para obtener prontos y brillantes resultados. Antes de publicar este anuncio se ha hecho un deber de presentarse al público, para dar a sus asertos pruebas mas positivas de las que puedan tener sus palabras, y abriga la esperanza de haber merecido las tan lisonjeras para un artista, de un pueblo ilustrado como el de Buenos Aires. - Vive en la calle de la Merced núm. 19, donde pueden dirigirse los que deseen ocuparla (85).

EL CONCIERTO DE LA SOCIEDAD FILARMÓNICA. — El viernes tuvo lugar el segundo concierto de la sociedad filarmónica, que ha dado una prueba de los adelantos que ha hecho Buenos Aires en el difícil arte de la música. Conservaremos siempre un muy agradable recuerdo de esa noche, en que han lucido brillantemente los conatos y estudios de los socios de la filarmónica, y la ciencia, habilidad y gusto del maestro MAROTTA, a quién indudablemente se debe el feliz resultado del concierto. Sin sus contracción y sin sus profundos conocimientos musicales a poco habria podido arribarse, y nosotros que hemos presenciado sus hábiles e inteligentes trabajos, nos complacemos en felicitarlo. Bajo la influencia aun de las agradables impresiones de aquella noche, y temerosos de herir susceptibilidades, lastimando el pudor o el amor propio de algunas señoritas, nos abstendremos de formar un juicio comparativo sobre su mérito artístico. Pero no podemos menos, como fiel cronista, de declarar que merece citarse especialmente a las señoritas de Ocampo y de Higimbotom. ¡Perdonenos su modestia! pero quién ha cantado como la señorita de Ocampo el dueto de Macbeth *Fatal mia donna! un mormore* y

(85) *El Progreso*, Diario Gubernativo, Buenos Aires, 5 de mayo de 1852.

la aria de Saffo, quién ha mostrado un conocimiento tan serio de los resortes de la voz y de la expresión, y ha sabido utilizar tan bien sin prodigarla la robustez de su hermosa voz de contralto merece ciertamente ser citada como una de las primeras dilectantes. En cuanto a la Sra. de Higimbothom, en la aria de Roberto Devereux, nos ha recordado las primeras artistas que hemos oído en los teatros; admiramos su fácil y lucida vocalización.

Debemos también citar el cuarteto de Moises *Mi manca la voce* cantado por las señoritas de Ocampo y Arriola y los señores Taurel y Stansfield con acompañamiento de coros. La Sra. de Higimbothom en una aria del *Stabat Mater* de Rossini, y las señoritas Higimbothom y Ocampo y los señores Gerbe y Taurel en la lindísima *Festa* del maestro Cabussi han lucido su bella voz y sus adelantos musicales. También la Sociedad Filarmónica ha tenido sus compositores. Un coro anacreontico del Sr. Marotta y unas variaciones de corneta pistón del Sr. Dominico han sido el tributo de esa noche. No tenemos los conocimientos especiales del instrumento para juzgar debidamente la obra del Sr. Dominico, que inteligentes nos han elogiado. En cuanto al Sr. Marotta, él es ya conocido entre nosotros, y su nueva composición ha sido una prueba mas de su ciencia y buen gusto. - Britz tocó unas variaciones en la flauta: ¿bay acaso alguien en Buenos Aires que no sepa lo que esto importa? - Para los que asistieron al primer concierto son sorprendentes los adelantos que han hecho los miembros de la Filarmónica y con placer han visto la precisión y justeza con que han cantado los difíciles coros que se han ejecutado. - La Sociedad Filarmónica tal cual hoy existe, y con los elementos de progreso que tiene en su seno hace honor al pueblo de Buenos Aires. El cultivo de la música de conjunto será indudablemente muy provechoso a nuestros dilectantes, y generalizado el gusto y la afición a la música alejará del alma los tristes y fúnebres recuerdos de lo pasado, y contribuirá a extinguir las pasiones violentas y sanguinarias por el contraste de los sentimientos dulces y alhagueños. A. G. (86).

PROFESOR DE PIANO Y CANTO. — El Profesor D. Pedro García se ofrece a dar lecciones pudiendo ser procurado a toda hora por las personas que gusten procurarlo, en su casa calle la Victoria N° 136 (87).

1855

INSTITUTO MUSICAL calle de Reconquista Núm. 7, cursos de solfeo, vocalización y canto por el profesor D. Pelegrín Baltazar; los lunes, miércoles y Viernes para las señoritas: los martes, jueves y sabado para los jóvenes, desde las 6 hasta las 8 de la noche (88).

JOSE PORTO, Profesor de guitarra y corneta a pistón. Se ofrece al respetable público de Buenos Aires para dar lecciones de dichos instrumentos. La persona que guste honrarlo con su confianza ocurra a la calle del Buen Orden núm. 44, al lado de la guitarrería (89).

(86) *La Ilustración Argentina*, Buenos Aires, 16 de octubre de 1853.

(87) *La Ilustración*, Buenos Aires, martes 21 de marzo de 1854.

(88) *La Crónica*, Buenos Aires, 5 de julio de 1855.

(89) *La Crónica*, Buenos Aires, martes 18 de setiembre de 1855.

Proseguiremos con la reproducción de programas de conciertos, siempre de acuerdo a lo aparecido en los periódicos de la época y con su redacción y ortografía originales. El que transcribimos a continuación es de un *Concierto dado por la Sociedad Filarmónica*; no se alude a fecha alguna, pero se refiere al gran éxito que en él obtuviera el niño Lloveras.

PRIMERA PARTE

1. Obertura de la ópera *La Dame Blanche* (a toda orquesta) Boieldieu
2. Coro de la ópera *Il Crociato* (sin orquesta) Meyerbeer
3. Romance de la ópera *Il Giuramento* [no se cantó, con motivo de una indisposición de la señorita Olivera] Mercadante
4. Capricho para piano sobre un tema de la ópera *I Puritani* (por el señor Boneo) Prudent
6. [sic]. Canciones A. Der Wanderer, B. Staendchen (por el señor Buschler) Bar. A. Festa
6. Cuarteto con coro de la ópera *I Puritani* (por la señorita Sanchez, los Sres. Amat, Buschler y Bethe) Bellini

SEGUNDA PARTE

7. Obertura de la ópera *Die Felsenmühle* (a toda orquesta) Reissiger
8. Coro de señoras de la ópera *I due illustre Rivale* (con orquesta) Mercadante
9. Duo *¿Ti sovviene?* Bar. S. (por la Sta. Helmholtz y el Sr. Buschler) V. Gabussi
10. Gran fantasía y variaciones para piano sobre temas de la ópera *Guillermo Tell* (por el Sr. Bussmeyer) Doehler
11. Aria de la ópera *Lucia de Lammermoor* (por la Sta. Sanchez) Donizetti
12. Fantasía para violín sobre temas de la ópera *I Lombardi* (por el niño Lloveras) Vieuxtemps
13. *De Profundis* coro religioso (con toda orquesta) Mercadante⁽⁹⁰⁾.

El domingo 21 de octubre de 1855, a las dos de la tarde, a bordo del *Camila*, llegó a estas playas el célebre pianista y compositor Sigismundo Thalberg, que tanto entusiasmo debía despertar en sus conciertos. En la noche del lunes 22 dió una audición privada en casa del Sr. Guión ante un numeroso grupo de entusiastas. El primer concierto público lo efectuó el día 26, según el programa que a continuación transcribimos:

(90) *El Orden*, Buenos Aires, miércoles 19 de setiembre de 1855.

DIVERSIONES PUBLICAS. — TEATRO ARGENTINO — Compañía Lírica Italiana — Función extraordinaria; Para el Viernes 26 del corriente. Gran concierto vocal e instrumental dado por el Sr. D. S. Thalberg.

1º PARTE

1. Sinfonía de la ópera Nabuco del maestro Verdi.
2. Duetto veslale del maestro Mercadante por los Sres. Guglielmini y Casanova.
3. Cavatina Barbero de Sevilla por la Sra. Ida.
4. Fantasía sobre motivos de la Sonnambula por el Sr. Thalberg.

2º PARTE

1. Cavatina Bravo del maestro Mercadante por Casanova.
2. Duetto Roberto Deveveux por la Sra. Ida y Guglielmini.
3. Cavatina Vitoeri del maestro Mercadante por la Sra. Josefina Tati.
4. Gran fantasía sobre motivos de la Romanza y talantela de la Muda de Portici por el Sr. Thalberg.

3º PARTE

1. Sinfonía Giovanna d'Arco del maestro Verdi.
2. Romance de la Luisa Miller por Guglielmini.
3. Cavatina Eleonora Dari del maestro Battista por la Sra. Ida.
4. Variaciones sobre la Barbarola Elixis de Amor por el Sr. Thalberg.

Precio de las aposentaduras

Palcos	\$ 200
Lunetas y Cazuelas	30
Entradas	30

NOTA. — Los señores abonados a la última temporada serán preferidos hasta el Jueves a las 12 del día ocurriendo a la Boletería del Teatro⁽⁹¹⁾.

EL CONCIERTO DE THALBERG EN EL TEATRO ARGENTINO. — ¡Thalberg! es decir la encarnación del arte... el mago arrebatador que ha arrastrado, encantado y divinizado toda la Europa; Thalberg! es decir lo perfecto, el poeta, el creador, ... Thalberg! es decir un genio! — Esta estrella hasta ahora desconocida en el firmamento de la joven América, ha venido a derramar sobre nuestra tierra hospitalaria un océano de armonía, a llenar nuestros corazones de un estasis arrebatador, a levantarnos hasta el Cielo, revelándonos los arcanos e inmortales cánticos de las arpas celestes cuando Dios las convida al himno del amor. Thalberg está entre nosotros — Thalberg ha tocado anteanoche... Salud al milagro! al portentoso! Salud a Thalberg!!!... Thalberg es el rey de los pianistas — cuando pasa de un extremo al otro de su instrumento con la rapidez del pensamiento, entrete-

(91) *La Crónica*, Buenos Aires, jueves 25 de octubre de 1855.

giendo las más atrevidas y majestrosas armonías con una *melodía dominante*... Thalberg es un milagro cuando *canta*: un milagro, porque en aquel momento hay un alma en cada uno de sus dedos, una voz humana en cada uno de los sonidos que saca de un instrumento tan negativo al canto y a la *melodía ligada*. El artista puede sobre el *piano*, después de un estudio largo y concienzudo, hacer dificultades sin fin, y ser muy apreciado, pero nadie puede arrebatarse como Thalberg *cantando* al corazón del público una *frase simple e inocente*; Thalberg, solo, (lo repetimos) encarnación del genio que inspiraba a *Bellini, Hauber y Donizetti*, puede traducir y revelar en su ingrato instrumento los misterios de la melodía y los acentos encantadores de la *Malibran, de Rubini, de Lablache*,... Thalberg solo puede así adelantar el ideal de lo bello. Nuestra débil pluma es impotente para describir la sensación que produjo sobre lo más selecto de la sociedad porteña — fué un frenesí, un delirio. — Hay impresiones tan fuertes y tan desconocidas que no se pueden definir; las palabras en este caso no alcanzan nunca a lo sublime de los sentimientos. Es preciso admirar y adorar, siquiera, en *silencio*. Esperamos que el grande artista no desdenará una hoja de laurel que le ofrecemos humildes, pero intérpretes fieles de los porteños. Nos creemos felices si se digna añadirla a la guirnalda que corona su frente inspirada y revelatriz de un genio verdadero e inmortal. La justicia de cronistas nos impone el deber de tributar nuestros elogios a los artistas que han tomado parte en este concierto inolvidable. La Sra. Ida, la Sra. Tati, Casanova y Guglielmini fueron muy justamente aplaudidos⁽⁹²⁾.

DIVERSIONES PUBLICAS — TEATRO ARGENTINO — Compañía lírica italiana — 2do concierto por THALBERG - Sábado 3 de Noviembre de 1855.

PRIMERA PARTE

Sinfonía de l'ambassadrice, Auber.
Duetto del Soulle, por la Sra. Ida y Guglielmini.
Romanza del *Ernani* por el Sr. Mazzió.
Plegaria del Mosé de Rossini, con variaciones, por Thalberg.

SEGUNDA PARTE

Duetto de la *Cenerentola*, por los Sres. Casanova y Franchi.
Cavatina *Rigoletto*, por la Sra. Ida.
Bascarola *Prigioni d'Edinburgo*, por el Sr. Casanova.
1. Variaciones sobre el final de la *Lucia*, por Thalberg.
2. Estudio sobre notas repetidas, por Thalberg.

TERCERA PARTE

Sinfonía, Les diamants de la *Couronne*, por Auber.
Romanza, *La Speranza*, por el Sr. J. V. Ribas, por la Sra. Josefina Tati.
Quartetto *Luisa Miller*, por la Sra. Guglielmini, Josefina Tati y Casanova [sic].
Gran fantasía sobre Lucrecia Borgia, por Thalberg.

Los Sres. Abonados serán preferidos hasta el Viernes a la oración⁽⁹³⁾.

(92) *La Crónica*, Buenos Aires, 28 de octubre de 1855.

(93) *La Crónica*, Buenos Aires, sábado 3 de noviembre de 1855.

TEATRO ARGENTINO — A petición de muchas familias que no han podido aún conseguir palcos a causa de la preferencia que se concede a los señores abonados a la última temporada, y con el objeto de satisfacer a las numerosas personas que han pedido palcos, se ha dispuesto el siguiente:

CONCIERTO EXTRAORDINARIO - por - THALBERG

En el cual los señores abonados, por esta única vez, no serán preferidos como de costumbre. El Domingo 4 del corriente.

PRIMERA PARTE

1. Sinfonía del CHEVAL de BRENZ, Auber.
2. Duetto del ELIXIS de AEOR, Sra. Ida y Franchi.
3. Duetto del BELISARIO, Sra. Guglielmini y Casanova.
4. Gran fantasía sobre motivos de LES HUGUENOTS DE HALEVY, Thalberg.

SEGUNDA PARTE

1. Romanza, MARIA DI RUDENZ, Sr. Sr. Mazzio.
2. Duetto, I MARTIRI, Sra. Ida Guglielmini.
3. Romanza, LA SPERANZA, composición del Sr. D. J. V. Ribas, J. Tati.
4. TARANTELLA, THALBERG.

TERCERA PARTE

1. Sinfonía de LA SIRENE, Auber.
2. Polacca de I. LOMBARDI, Sra. Ida.
3. Finale de la opera MACBETH.
4. GRAN FANTASIA sobre motivos de la NORMA, THALBERG.

Precios de los palcos	\$ 200
Luneta y cazuela	30
Entrada	30 (94).

TEATRO ARGENTINO — COMPAÑIA LIRICA ITALIANA — Último concierto por Thalberg — El miércoles 7 del corriente.

PRIMERA PARTE

1. Sinfonía del Belisario.
2. Cuarteto de "I Puritani", por la Sra. Ida, los Sres. Casanova, Tati y Guglielmini.
3. Romance "La Esperanza" por la Sra. Tati.
4. Fantasía sobre motivos de la *Semiramide* por Thalberg.

(94) *La Crónica*, Buenos Aires, domingo 4 de noviembre de 1855. El martes 6 se publicó una elogiosa crónica referente a este concierto, en términos parecidos a la redactada con motivo del primer concierto.

SEGUNDA PARTE

1. Sinfonía de "Nabucodonosor".
2. Romance de "I Martiri" por el Sr. Mazzio.
3. Aria del "Barbero de Sevilla" por el Sr. Casanova.
4. 1) "Andante cantabile".
2) Estudio sobre notas repetidas } por Thalberg

TERCERA PARTE

1. Sinfonía "Giovanna d'Arco".
2. "Tarantella de Rossini", cantada por la Sra. Ida y acompañada al piano por Thalberg.
3. Canzone "La donna é mobile", del Rigoletto, Sr. Guglielmini.
4. "Fantasía sobre la romanza tarantella de la Muta di Portici", por el Sr. Thalberg.

Precio de las aposentaduras

Palcos	200 ps.
Lunetas y. Cazuelas	30 ps.
Entradas	30 ps. (95)

En estas fechas actuaba como director de orquesta de la compañía lírica el Sr. Ribas; pudo haber sido también el director de orquesta en estos conciertos. El viernes 9 se pide que Thalberg dé un quinto concierto. El viernes 16 de noviembre de 1855 Thalberg dió un concierto en los salones de la Sociedad Filarmónica. En esa fecha visitó Thalberg el Instituto musical del Profesor Pellegrin Baltazar, saliendo muy satisfecho (96). El 22 de noviembre Thalberg dió un concierto "donando el producto del concierto en favor de la Convalescencia"... "y mañana también tocará en obsequio al artista predilecto del público D. Juan Carlos Casanova"... donde tocó la "Gran Fantasía sobre la Romanza y Tarantella de la Muda de Portici", y después la "Gran fantasía y variaciones sobre motivos de Elixir d'Amore"; en el Teatro *Argentino*, el 26 de noviembre.

CONCIERTO EXTRAORDINARIO DE THALBERG EN LA SOCIEDAD FILARMONICA. — En cuanto llegó a nuestras playas el famoso artista, la comisión de la Sociedad Filarmónica se apresuró a mandarle el diploma de socio de la misma y a solicitarle diera un concierto en sus salones. Este tuvo lugar ayer noche y de él vamos a ocuparnos ligeramente. Media hora antes de la señalada para la apertura del concierto, estaba casi lleno el gran salón de la casa. Todo el mundo quería ocupar las primeras filas para contemplar de cerca el que daba el interés principal al concierto. Se diría que querían cerciorarse de que con las dos manos semejantes a las de todos los mortales, lograba Thalberg producir sonidos para los

(95) *La Crónica*, Buenos Aires, miércoles 7 de noviembre de 1855.

(96) *La Crónica*, Buenos Aires, 17 de noviembre de 1855.

cuales bastarían apenas cuatro manos aunque pertenecieran a un pianista de distinción. Esto en cuanto a la rapidez solamente. Oyendo a Thalberg se conmueve el corazón por medio del oído; se asombra la razón por medio de la vista. Bajo sus dedos se centuplican las vibraciones de las cuerdas y la elasticidad de los sonidos. El piano tan ridiculizado por no poder emitir mas que sonidos de cortísima duración, ha sido vindicado por Thalberg; su superior talento parece haber alterado las leyes de la acústica, y su admirable poder de ejecución nos ha revelado una agilidad y vigor a que jamás hubiéramos creído pudiera alcanzar la mano del hombre. No nos intrincaremos en una crítica artista acerca del mérito de Thalberg porque (francamente lo confesamos) carecemos de los conocimientos indispensables para ello. Hombres como él, solo pueden ser juzgados por sus pares. Nosotros admiramos, nos entusiasmos, nos conmovemos y solo podemos prorrumpir en elogios. Elogios! fruto desabrido para el verdadero genio cuando no van acompañados de un *porque* racional e inteligente. Fruto que todos hemos regalado a porfía al célebre pianista y de lo cual estará ya bastiado a estas horas. Baste pues de ella. El orden del concierto fué el siguiente:

PRIMERA PARTE

1. Overture de la ópera "La Dame Blanche" BOIELDIEU
2. Romance de la ópera "Il Furioso", Bar DONIZETTI
3. Coro de la ópera "Macbeth" VERDI
4. Aria de la ópera "Stradella", Bar FLOTOW
5. Fantasía para piano sobre la Serenata y el Menuetto de la ópera "Don Giovanni" de Mozart THALBERG

SEGUNDA PARTE

6. Coro de la ópera "Semiramide" ROSSINI
7. Aria de la ópera "Anna Bolena" DONIZETTI
8. Miserere de la ópera "Il Trovatore", S. VERDI
9. *Emma Gentil* (Arietta) "De las Noches del Plata", S. J. AMAT
10. A. Barcarolle
B. Fantasía sobre la Serenata de "Don Pasquale" } THALBERG

TERCERA PARTE

11. Overture de la ópera "Zampa" HEROLD
12. Coro de Señoritas de la ópera "La Favorita" DONIZETTI
13. Aria de la ópera "Il Pirata" cantada por el Sr. J. Amat BELLINI
14. Fantasía para flauta sobre temas de "La Fée aux Roses" TULOU
15. Aria de la ópera "Don Pasquale", S. DONIZETTI
16. Fantasía para piano sobre "La Sonnambula" THALBERG

De las cuatro piezas que tocó Thalberg, merecieron, si no nos equivocamos, mayor aceptación las fantasías sobre la serenata de D. Pasquale y "La Sonnambula" a lo cual debió contribuir mucho el ser temas conocidos y favoritos de nuestro público. Cada vez que Thalberg se sentaba al piano o se levantaba de él una salva de aplausos retumbaba por los salones; pero el entusiasmo subió de punto cuando

a pedido de la concurrencia tocó las últimas variaciones del Elixir o *liebestrank* como decían los entusiastas compatriotas del artista. Al empezar la variación última de tan extraordinaria composición, el público no pudo contener la *embriaguez* que le causara un *elixir* tan escelente, y empezó a prorrumpir en *bravos* que produjeron mas de una mueca de impaciencia en los rostros de la gente del arte que no queria se perdiera una sola gota del nectar mas dulce que el que servía Ganimedes en la mesa de los Dioses. La mayor parte de las piezas que ejecutaron los socios activos han sido ya oídas del público. El Sr. Amat a quién tuvo la galantería de acompañar el Sr. Thalberg en el piano, cantó con sumo gusto y maestría el aria del "Pirata". Hombres que tan bien saben interpretar los pensamientos de los grandes maestros, son los únicos capaces de hacerlos comprender a los jóvenes principiantes. Así no nos extraña encontrar entre las discipulas del Sr. Amat, *dilettanti* tan aventajados como las señoritas que tomaron parte en el concierto. El Sr. Brix se hizo aplaudir estrepitosamente en su fantasía sobre temas de la ópera "La fée aux Roses". La buena sociedad de esta ciudad conoce el talento y habilidad de este *aficionado profesor* que por un momento hizo olvidar al público del *Rey del Concierto*. Los coros fueron cantados con mucho gusto y precisión, distinguiéndose el graciosísimo de *Señoritas* de la Favorita y el Miserere del Trovador que acompañó al hermosísimo duo cantado perfectamente por la Sta. Sanchez y el Sr. Amat. El solo que separa el andant del allegro en el coro de la Favorita fué bien desempeñado por la Sta. Dufour que cantó igualmente la linda arieta de las "Noches del Plata". Creímos notar mas emoción que de costumbre en los socios activos, lo que no extrañamos por cierto atendida la presencia de un hombre tan eminente como el Sr. Thalberg, que aún apesar de sus maneras bondadosas inspira cierto temor a todos los *dilettanti*. Y concluimos aquí por falta de espacio (97).

VIAJEROS

EN las primeras décadas del siglo pasado recorrieron el país varios viajeros que después publicaron sus memorias e impresiones. Carlos A. Aldao ha traducido y publicado las de ocho célebres viajeros ingleses y, habiéndolas leído, reproduciremos los párrafos que actualmente nos interesan, haciendo notar que dejo de lado varios que no se refieren a la música culta que nos proponemos tratar en esta ocasión:

Entre los miembros de la familia Lozano, con la que tuve el placer de residir durante mi estada en Cordoba, había prueba de mucho talento musical, y ninguna ausencia de aplicación, particularmente respecto a la ciencia y práctica musical. Las jóvenes tocando algunas de las más difíciles sonatas de Mozart, respecto a compás y expresión, como si hubiesen sido enseñadas por maestros superiores, mostraban indudablemente buen gusto y disposición natural (98).

(97) *La Crónica*, Buenos Aires, 20 de noviembre de 1855.

(98) ANDREWS, CAPITÁN JOSÉ: *Viaje de Buenos Aires a Poñosi y Arica en los Años 1825 y 1826*, pág. 57.

...Las artes y ciencias son casi desconocidas, incluso entre estas, la literatura. Sólo la música parece cultivarse. (En la ciudad de Tucumán) (99).

En Buenos Aires algunas familias principales porteñas... tienen un piano inglés (100).

El capitán Basilio Hall en nada se refiere a la música en nuestro país. Roberto Proctor está en las mismas condiciones.

Tal era la pasión femenina por la música, que el maestro de banda del regimiento 71 fué invitado a convertirse en profesor; muchas discípulas acudieron a él, y como era excelente compositor, sus pequeñas composiciones se compraban inmediatamente. Hicieron todo lo posible por retenerlo después que nos enviaron al interior, sin lograrlo; pero amasó dinero suficiente para asegurarse comodidades mientras estuvo prisionero en aquel continente (101).

Ni Juan P. y Guillermo Robertson, ni E. M. Branckeridge, ni Samuel Haigh añaden nada interesante referente a nuestro país en lo que a música culta se refiere. Estos, con los precedentes, relatan unánimemente que también en varias ciudades del interior, a la tarde, en la alameda, tocaba la banda del gobernador para entretenimiento de los paseantes, y que en todas las casas se hacía música de canto, con acompañamiento de guitarra o piano.

AVISOS VARIOS — PUBLICACIONES MUSICALES

AGREGAREMOS a continuación unos cuantos avisos de vario interés y tema, que pueden servir de complemento al panorama de nuestra cultura musical:

AVISOS — Doña Consolación Obes de Herrera (que vive a las 5 cuabras y media de la plaza Mayor en la calle de Cabildo) vende toda clase de muebles de casa regulares, un Piano nuevo de última construcción, un negro cocinero, dos negras jóvenes de buen servicio y sin vicios ni enfermedades, todo a precios cómodos (102).

ANUNCIO — En la calle del cuartel de artillería, tres cuabras de la imprenta de niños expósitos y para el campo; casa de D. José de Amat se vende un forte-piano superior, un órgano idem, una criada y diferentes menesteres de una casa (103).

(99) ANDREWS, CAPITÁN JOSÉ: *op. cit.*, pág. 118.

(100) BON HEAD, CAPITÁN FRANCISCO: *Las Pampas y los Andes*, notas de viajes de los años 1825 y 1826, pág. 37.

(101) GILLESPIE, ALEJANDRO: *Buenos Aires y el Interior*, pág. 88. El autor recorrió en los años 1806 y 1807 el interior del país como capitán del ejército británico. Este dato, por la fecha a que se refiere, lo consideramos de singular importancia. Si se poseyeran más detalles tendríamos en la figura aludida al primer profesor laico de música habido en el país.

(102) *La Gazeta de Buenos Aires*, 18 de octubre de 1810.

(103) *El Censor de Buenos Aires*, 20 de junio de 1816.

AVISOS — El que quiera vender un piano-forte que esté bien tratado y a precio comodo avise en la vereda ancha donde se vende el papel sellado, y se dará razón del comprador (104).

AVISOS — El piano grande perpendicular de D. José Antonio de Picasarri se rifa dentro de pocos días a onza cada número; y se apunta en su casa (105).

AVISOS — Da. Saturnina Otarola de Saavedra vende un piano de muy buenas voces en la cantidad de 350 pesos: quién quisiere comprarlo puede verlo en casa de dicha señora (106).

Se asegura que el gobierno ha invitado a los ciudadanos D. Vicente Lopez y D. Estevan Luca a emplear sus talentos en cantar el triunfo del general S. Martin y de su ejército sobre la gran capital del Virreynato de Lima. El *Argos* se toma también la libertad de recomendar este objeto digno a las luces del diputado de Buenos-Ayres en Cordoba D. Juan Carlos Varela (107).

JAME LIKI, maestro de pianos, avisa a los aficionados a este delicioso instrumento, que tiene concluido uno de exquisitas voces, mucha suavidad, y bella perspectiva: que hará gustoso cuantos se le encarguen; y del precio que gusten; lo mismo que Harpas, Violines y Guitarras; del mejor gusto y todo adornado de un barniz sumamente lustroso, y que puede limpiarse con agua. Vive en frente de la puerta traviesa de la iglesia de la Merced en unos altos (108).

SE VENDE un piano inglés en buen uso, y de buena música, en ciento diez pesos; el que lo quiera comprar, véase con el maestro José Dias, que vive, del tajamar al Hospital, una cuadra para el Oeste, y media al Sud: el cual impondrá el estado del piano, como practico de dicha facultad (109).

AVISO A LOS AFICIONADOS DE MUSICA — A los Señores D. Mateo y Adam Stodart, que tienen su almacén en casa de D. Antonio Peran, calle de la Piedad, N° 98 ha llegado una partida de pianos y otros varios instrumentos, como son violines, guitarras, &c, advirtiendo que los pianos son todos de primera clase y los mejores que el autor ha podido escoger de su fabrica en Londres, en la inteligencia que los precios son de trescientos hasta mil pesos: los señores y señoras que quisieren verlos pueden ocurrir en dicha casa (110).

FABRICA DE INSTRUMENTOS — Ilaro Polini nativo romano, anuncia a este respetable público que determinado a establecerse en esta ciudad, ha abierto su fabrica en la calle de Potosí núm. 77 (frente a la puerta traviesa de la Uni-

(104) *La Gazeta de Buenos Aires*, 28 de febrero de 1818.

(105) *La Gazeta de Buenos Aires*, miércoles 17 de junio de 1818.

(106) *La Gazeta de Buenos Aires*, 3 de mayo de 1820.

(107) *El Argos de Buenos Aires*, 6 de octubre de 1821, en una sección de noticias varias.

(108) *El Argos de Buenos Aires*, 19 de junio de 1822.

(109) *El Argos de Buenos Aires*, 10 de julio de 1822. Sin duda se trata de un piano de marca Clement y Stoddart.

(110) *El Argos de Buenos Aires*, sábado 9 de agosto de 1823. Otro aviso de los mismos señores apareció el 10 de septiembre en la misma publicación, con el agregado de flautas y tambores. Además "se componen y templan pianos".

versidad, cerca de la Sociedad Filarmónica), donde ejerce su profesión de hacer toda clase de instrumentos de viento, como clarines, trombones, fagotes, clarinetes, flautas, &c, también fabrica y compone piano-fortes, y órganos, igualmente máquinas de física y química: tornea y labra de último gusto en madera, y toda clase de metales, de cuyas últimas materias, posee el arte de fundir, y amoldar. Tiene un surtido de instrumentos de viento al gusto moderno en moderados precios. Dicho fabricante suplica a este benigno pueblo, se digne hacerle el honor de ocuparlo, donde demostrará el gran deseo que tiene de servirlo (111).

Suprimimos una gran cantidad de avisos pidiendo y ofreciendo pianos, que no agregan nada a lo que ya se acaba de conocer.

AVISOS — *Notable música* — Ha salido un minuet interesantísimo, dedicado a la muerte del coronel Rauch. Se vende en la librería N° 54, calle de la Universidad, frente al Colegio; su precio 2 pesos cada ejemplar (112).

Un piano nuevo de hermosas voces y con cuatro registros, se vende en el bajo precio de 800 pesos papel, se podrá ver en el remate de Francisco León de la Barra, calle de la Florida N° 54, quien verificará su venta (113).

En estas épocas se fabricaba en Buenos Aires papel de música.

AVISOS — La marcha fúnebre y oración, dedicada a la memoria de D. Manuel Dorrego, gobernador y capitán general de la provincia de Buenos Aires, compuesta por el Señor de P...: por el pianoforte. Saldrá el Sabado proximo 7 del corriente, por la tarde sin falta, en la Litografía del Estado, calle de la Victoria N° 148 (114).

En la calle de Potosí núm. 65, se halla de venta el Gran Minuet y Valsa dedicado al Sr. Don Juan Manuel de Rosas, Gobernador de la Provincia de Buenos Aires. Compuesto por T. Arisaga. Los Sres. que gusten hacer copiar música pueden ocurrir a dicha casa, donde serán servidos con toda prontitud (115).

En esta época llegan a comerciantes de Buenos Aires cajones conteniendo instrumentos musicales de toda clase, y cuerdas.

La primera obra que para la educación musical encontramos impresa (y redactada) en Buenos Aires es la

GRAMATICA MUSICAL — Redactada por D. J. Amat ilustrada con los mejores ejemplos prácticos de Wilhem. Método de solfos, de vocalización, y de canto unido de la poesía, con un tratado de pronunciación de la lengua italiana, obra

(111) *El Argos de Buenos Aires*, 20 de octubre de 1824.

(112) *El Lucero*, Buenos Aires, 22 de octubre de 1829.

(113) *El Lucero*, Buenos Aires, 5 de noviembre de 1829. Evidentemente se refiere este aviso a un órgano.

(114) *El Lucero*, Buenos Aires, viernes 6 de noviembre de 1829.

(115) *El Clasificador*, Buenos Aires, 17 de julio de 1830.

utilísima en la enseñanza particular, é indispensable en los colejos y casas de educación. Se halla en venta en la litografía del Sr. Pelvilain, y en la casa de los Sres. Dominicó, Perú 6 1/2: Guión, Ledoux y Lucien (116).

ALBUM MUSICAL — Colección de las mejores piezas de música moderna del repertorio español e italiano, arregladas para piano, bajo la dirección de D. Santiago Ramos, maestro director de música de la compañía española del teatro de Buenos Aires. — PROSPECTO - BASES —

1ª — Esta publicación, tan útil en un país esencialmente filarmónico, tiene por objeto proporcionar por un precio sumamente módico a los señores aficionados, una linda y variada biblioteca musical, elejida entre lo más selecto del repertorio español e italiano; arreglando las piezas a una mediana ejecución para ponerlas al alcance de todas las medianías en el arte.

2ª — El Album musical se publicará sin falta los días 1 y 15 de cada mes, por entregas de 8 paginas en buen papel y perfecta litografía, la cual se halla a cargo del inteligente artista señor Kratzenstein.

3ª — Cada semestre se dará gratis un entrega extraordinaria de cuatro páginas para completar las ciento de que debe constar cada volumen; y además dos cubiertas, una con el título de la obra y la otra con el índice de las piezas contenidas en cada volumen.

4ª — Entre las piezas de piano se repartirán también algunas de canto y piano, para las señoras aficionadas a este ramo del arte lírico.

5ª — La dirección cuenta hoy en su inmenso repertorio, además de las mejores operas del teatro moderno, con las canciones, zarzuelas y operetas españolas de mas mérito, como igualmente con multitud de polkas, variaciones, valsos, cuadrillas, etc. advirtiendo que se darán a luz con preferencia aquellas piezas que mas éxito alcancen en los teatros de esta capital.

6ª — El precio mensual de suscripción por las dos entregas será el de 20 pesos papel en Buenos Aires y en 30 en cualquier otro punto fuera de esta ciudad, pagando siempre adelantada una mensualidad.

Puntos de suscripción — Librería Central, Lucien e hijo, Victoria 49 — Idem Hispano-Americana, Santa Clara 105 — Idem Alemana, Recoba Nueva 72, de Van Aller e hijo. — NOTA — La Dirección se compromete, por separado a arreglar brevemente, bien sea para canto, bien para piano solo, flauta, violín ú otro instrumento cualquiera, las mismas piezas ú otras de todas las operas mas modernas, por precios módicos. — LA DIRECCIÓN (117).

En *La Crónica* del 27 de setiembre de 1855 se lee que los coristas del *Teatro Argentino* (Compañía Lírica) se declararon en huelga,

(116) *La Crónica*, Buenos Aires, donde aparece muchas veces desde julio de 1855.

(117) *La Crónica*, Buenos Aires, sábado 18 de agosto de 1855. En un comentario aparecido en esos días se recomendó al público apoyar esta iniciativa, por ser la primera que se realiza en el país.

negándose a cantar si no se les daba un beneficio. El empresario los hizo llevar presos, protestando este diario por esta medida. Fueron puestos en libertad al día siguiente; no tenían contrato. El día 29 se disolvió la compañía, pero el 7 de octubre se reunió nuevamente, debutando con *Macbeth*. De vez en cuando se lee por el año 1855 en diversos periódicos, lamentaciones de que el público es poco afecto a la ópera. Críticas de teatro musical las hay en toda fecha, pero son siempre de muy escasa importancia.

El lunes 13 de agosto de 1855, Esnaola acompañó al piano a D. José Amat, en los salones de la *Filarmónica*, dos romanzas propias: *El prisionero* y *Ya brilla la blanca luna* (serenata).

LA LIRA ARGENTINA — Bajo la dirección del Sr. José Amat — Con este título saldrá a luz semanalmente un nuevo periódico musical. Los editores animados por la favorable acogida que ha concedido el ilustrado público a una publicación de este género, han resuelto crear otra bajo las siguientes bases.

PROSPECTO

1. — "La Lira Argentina" tendrá por principal misión dar a conocer las bellas composiciones escritas bajo este hermoso cielo, alternando en su publicación con aquellas que mas aceptación obtengan en los otros países, y con porción de obras inéditas de autores conocidos.

2. — Reunir lo útil a lo agradable, contribuyendo de este modo al progreso del *Noble arte Musical*, tal será el lema de "La Lira Argentina" para cuyo fin los Editores no omitirán sacrificio alguno.

3. — "La Lira Argentina" publicará 4 números cada mes en buen papel y perfecta impresión.

4. — El precio de suscripción será de 30 \$ mensuales por las cuatro entregas que se pagarán al recibir la primera.

5. — Cada semestre se repartirá gratis a los Sres. suscriptores una entrega de 6 páginas con una linda Litografía Alegórica, sirviendo de cubierta, y un índice de las piezas que contiene el volúmen.

Puntos de suscripción: Librería de la Victoria, Perú Numero 20 - Depósito de puntos del Sr. Guión, Perú 88 — Librería del Sr. Lucién e hijo, Victoria 48 — Librería de Denoe y Verdié, Merced 92 — Librería de Real y Prado, Santa Rosa 78 — Almacén de pianos del Sr. Machado, Santa Rosa 71 — En la Litografía del Sr. Rod. Kratzenstein, San Martín 97 — Buenos Aires, 21 de Diciembre de 1855. Los Editores — A. Ledoux, A. Lacerda.

NOTA — En las referidas casas se reciben encargos para copiar y litografiar cualquier pieza de música por un precio sumamente módico ⁽¹¹⁸⁾.

(118) *La Crónica*, Buenos Aires, 27 de diciembre de 1855.

El Dr. José Antonio Wilde publicó en 1837 el *Cancionero Argentino*, del cual aparecieron 4 tomos de cerca de 100 páginas cada uno, conteniendo las letras de varias composiciones para canto y piano compuestas por músicos residentes en el país. Esta colección se agotó rápidamente y cuando el autor redactó su libro de memorias, *Buenos Aires desde 70 años atrás*, no pudo encontrar más que el primer tomo. Nosotros hemos tenido más suerte, habiendo encontrado los tres primeros, fechados el 1º y 2º en 1837 (el 2º dice por error 1827) y el 3º en 1838. Reproducimos los índices que son interesantes:

El Cancionero Argentino/Colección de poesías/adaptadas para el canto
/Buenos Aires / 1837

CUADERNO I (1837)

Título	Autor
Amelia	Remigio Navarro
El Corazón en venta	Estevan Masini
La muerte de Corina	Sta. Josefa Somellera
D. Roque y D. Tadeo (Duetino bufo)	J. B. A. (J. B. Alberdi)
El sueño importuno	Estevan Masini
Canción <i>Elisa</i>	J. P. Esnaola
La tirana: El que sin amor vive (duo)	Pablo Rosquellas
Canción fúnebre en memoria del General Quiroga ..	Estevan Masini
Elena (para piano y guitarra)	Estevan Masini
La despedida de Barracas	V. R. (Vicente Rivero)
El pensamiento	Virgilio Caravaglio
Dorila	Roque Rivero
Himno cantado en la función de premios por la Sociedad de Beneficencia	J. P. Esnaola
La Lágrima	J. B. A. (J. B. Alberdi)
La ilusión	Estevan Masini
El desconsuelo	J. P. Esnaola
Adiós a mi patria	Estevan Masini
Mis quejas a Belinda	Remigio Navarro
Lo que es amor	F. M. (?)
Canción de la Comparsa de Momo en el Carnaval de 1835	J. B. A. (J. B. Alberdi)
Los recuerdos de un amante	Remigio Navarro
La declaración	Estevan Masini
La despedida de Barracas	V. R. (Vicente Rivero)

negándose a cantar si no se les daba un beneficio. El empresario los hizo llevar presos, protestando este diario por esta medida. Fueron puestos en libertad al día siguiente; no tenían contrato. El día 29 se disolvió la compañía, pero el 7 de octubre se reunió nuevamente, debutando con *Macbeth*. De vez en cuando se lee por el año 1855 en diversos periódicos, lamentaciones de que el público es poco afecto a la ópera. Críticas de teatro musical las hay en toda fecha, pero son siempre de muy escasa importancia.

El lunes 13 de agosto de 1855, Esnaola acompañó al piano a D. José Amat, en los salones de la *Filarmonica*, dos romanzas propias: *El prisionero* y *Ya brilla la blanca luna* (serenata).

LA LIRA ARGENTINA — *Bajo la dirección del Sr. José Amat* — Con este título saldrá a luz semanalmente un nuevo periodico musical. Los editores animados por la favorable acogida que ha concedido el ilustrado público a una publicación de este género, han resuelto crear otra bajo las siguientes bases.

PROSPECTO

1. — "La Lira Argentina" tendrá por principal misión dar a conocer las bellas composiciones escritas bajo este hermoso cielo, alternando en su publicación con aquellas que mas aceptación obtengan en los otros países, y con porción de obras inéditas de autores conocidos.

2. — Reunir lo útil a lo agradable, contribuyendo de este modo al progreso del *Noble arte Musical*, tal será el lema de "La Lira Argentina" para cuyo fin los Editores no omitirán sacrificio alguno.

3. — "La Lira Argentina" publicará 4 números cada mes en buen papel y perfecta impresión.

4. — El precio de suscripción será de 30 \$ mensuales por las cuatro entregas que se pagarán al recibir la primera.

5. — Cada semestre se repartirá gratis a los Sres. suscriptores una entrega de 6 páginas con una linda Litografía Alegórica, sirviendo de cubierta, y un índice de las piezas que contiene el volúmen.

Puntos de suscripción: Librería de la Victoria, Perú Numero 20 - Depósito de pianos del Sr. Guión, Perú 88 — Librería del Sr. Luciñ e hijo, Victoria 48 — Librería de Denoe y Verdié, Merced 92 — Librería de Real y Prado, Santa Rosa 78 — Almacén de pianos del Sr. Maclado, Santa Rosa 71 — En la Litografía del Sr. Rod. Kratzenstein, San Martín 97 — Buenos Aires, 21 de Diciembre de 1855. Los Editores — A. Ledoux, A. Lacerda.

NOTA — En las referidas casas se reciben encargos para copiar y litografiar cualquier pieza de música por un precio sumamente módico ⁽¹¹⁸⁾.

(118) *La Crónica*, Buenos Aires, 27 de diciembre de 1855.

El Dr. José Antonio Wilde publicó en 1837 el *Cancionero Argentino*, del cual aparecieron 4 tomos de cerca de 100 páginas cada uno, conteniendo las letras de varias composiciones para canto y piano compuestas por músicos residentes en el país. Esta colección se agotó rápidamente y cuando el autor redactó su libro de memorias, *Buenos Aires desde 70 años atrás*, no pudo encontrar más que el primer tomo. Nosotros hemos tenido más suerte, habiendo encontrado los tres primeros, fechados el 1º y 2º en 1837 (el 2º dice por error 1827) y el 3º en 1838. Reproducimos los índices que son interesantes:

El Cancionero Argentino/Colección de poesías/adaptadas para el canto
/Buenos Aires / 1837

CIADERNO I (1837)

Título	Autor
Amelia	Remigio Navarro
El Corazón en venta	Estevan Masini
La muerte de Corina	Sta. Josefa Somellera
D. Roque y D. Tadeo (Duetino bufo)	J. B. A. (J. B. Alberdi)
El sueño importuno	Estevan Masini
Canción <i>Elisa</i>	J. P. Esnaola
La tirana: El que sin amor vive (duo)	Pablo Rosquellas
Canción fúnebre en memoria del General Quiroga ..	Estevan Masini
Elena (para piano y guitarra)	Estevan Masini
La despedida de Barracas	V. R. (Vicente Rivero)
El pensamiento	Virgilio Caravaglio
Dorila	Roque Rivero
Himno cantado en la función de premios por la Sociedad de Beneficencia	J. P. Esnaola
La Lágrima	J. B. A. (J. B. Alberdi)
La ilusión	Estevan Masini
El desconsuelo	J. P. Esnaola
Adiós a mi patria	Estevan Masini
Mis quejas a Belinda	Remigio Navarro
Lo que es amor	F. M. (?)
Canción de la Comparsa de Momo en el Carnaval de 1835	J. B. A. (J. B. Alberdi)
Los recuerdos de un amante	Remigio Navarro
La declaración	Estevan Masini
La despedida de Barracas	V. R. (Vicente Rivero)

<i>Título</i>	<i>Autor</i>
La aroma (Arreglada para guitarra por Masini)	J. P. Esnaola
Canción a Manuelita	Virgilio Caravaglio
La tórtola viuda	Estevan Masini
Canción dos en uno	J. B. A. (J. B. Alberdi)
La constancia	J. B. A. (J. B. Alberdi)
El pesar	Remigio Navarro
La tumba de Isabel	Estevan Masini

CUADERNO II (1837)

<i>Título</i>	<i>Autor</i>
El extranjero infeliz	J. B. A. (J. B. Alberdi)
Elmira	J. P. Esnaola
La Diamela	J. P. Esnaola
Delia	"Vive feliz ingrata"
A unos ojos	Virgilio Caravaglio
Lubina - La Ausencia	J. P. Esnaola
Mi postrer momento	G. (?)
Canción	Remigio Navarro
A Julia	N. (?)
La irresolución	Extranjero (?)
Himno cantado el día 15 de enero de 1826 por los alumnos del <i>Colegio de Ciencias Morales</i>	J. P. Esnaola
La Pubertad	J. P. E. (Esnaola)
La desesperación (para guitarra)	B. (?)
La desesperación (para piano)	F. (?)
Los lamentos (para guitarra)	G. (?)
Canción	Estevan Masini
Flora	J. B. A. (Alberdi)
Canción compuesta para el Carnaval del año 1835..	Estevan Masini
El bosque de amor	Estevan Masini
El debate de amor	H. M. (Hilarión Moreno)
La Elina (con acompañamiento de guitarra)	Manuel Fernández
El Dolor - La Carolina	Estevan Masini
Elisa y Dalmiro	J. P. Esnaola
Tu imagen peregrina	H. M. (Hilarión Moreno)
Mi dolor	J. Veloz
La caprichosa	Estevan Masini
Canción	Pablo Rosquellas
Cuando tu me miras (con piano o guitarra)	Estevan Masini

<i>Título</i>	<i>Autor</i>
El Deseo - Mi destino	J. P. Esnaola
El bocado de dama	Estevan Masini
Mi ruego (después arreglada para guitarra por E. Masini)	J. P. Esnaola

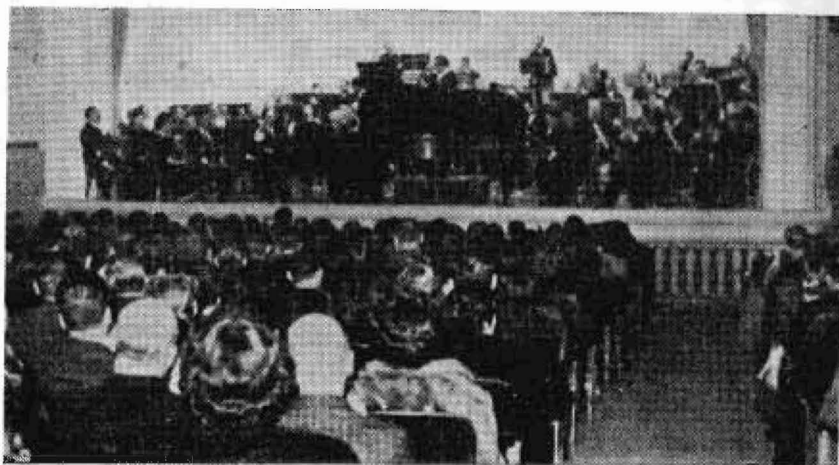
CUADERNO III (1838)

<i>Título</i>	<i>Autor</i>
A la memoria de Sara Yrigoyen	J. P. Esnaola
La ingratitud	B. F.
El dolor fraternal	Roque Rivero
La desconfianza	Remigio Navarro
La despedida (para guitarra)	F. A. M.
El olvido - La Flor del aire	Estevan Masini
La niña enferma	J. Tomás Arizaga
El Hado	F. P. B.
La última tarde - El recuerdo - A los lechiguinos enamorado - Vidalita - A una lágrima	J. Tomás Arizaga

Figuran además varias canciones anónimas, sin indicación de música, o con música de otras, celebradas en aquel entonces.

Buenos Aires, abril de 1938.

RODOLFO BARBACCI



Concierto de la Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo.
Director: Olgerts Bistevins. Solista: Gyorgy Sandor. Teatro Independencia,
Mendoza, 9 de junio de 1949.



Aspecto parcial del público que colma habitualmente la Sala del Teatro In-
dependencia con motivo de los Conciertos de la Orquesta Sinfónica de la
Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza.